

:TOUCHE



TOUCHE - (120-275)

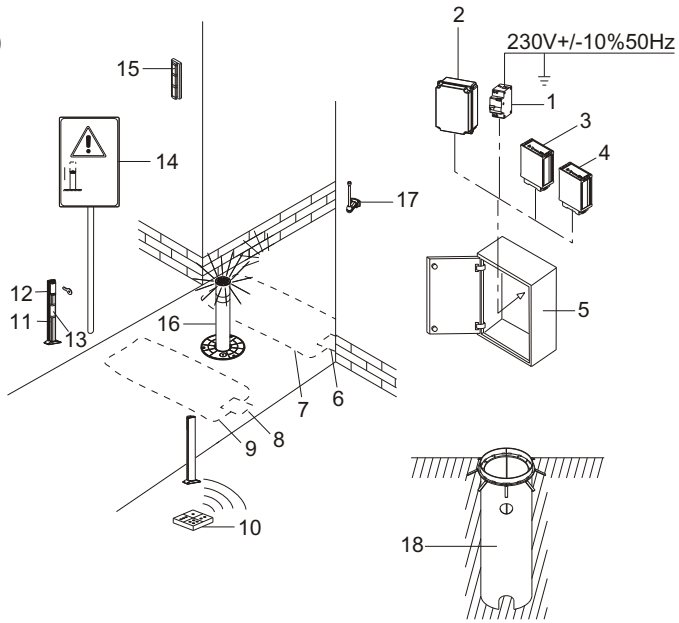
Dissuasore oleodinamico a scomparsa
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Hydraulic rising bollards
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS



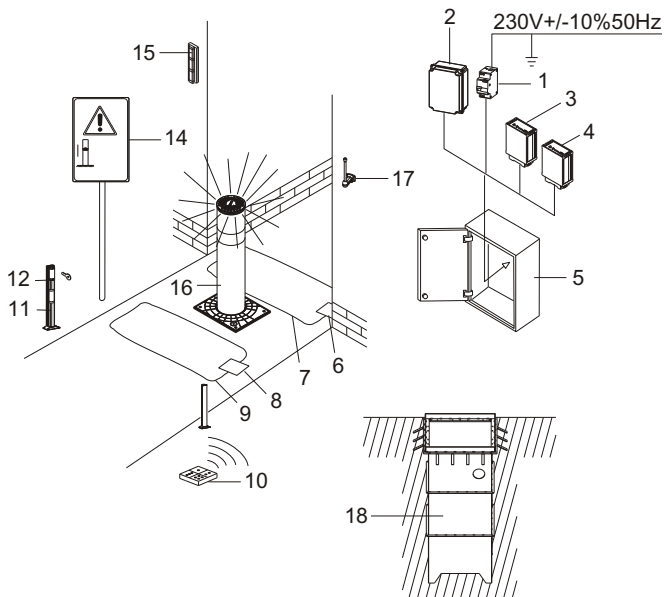
1a

TOUCHE120



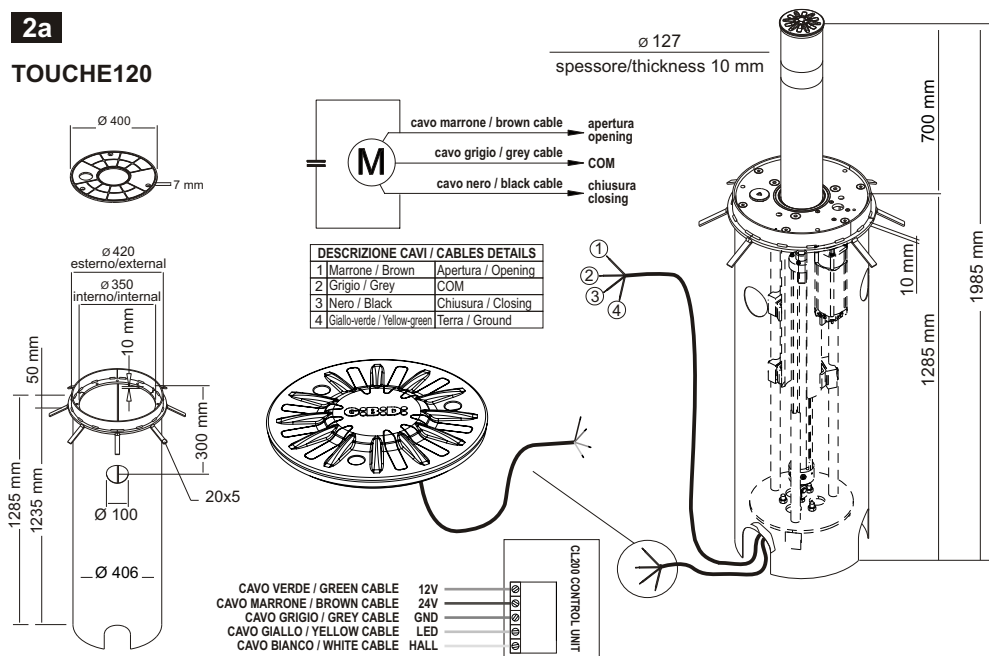
1b

TOUCHE275



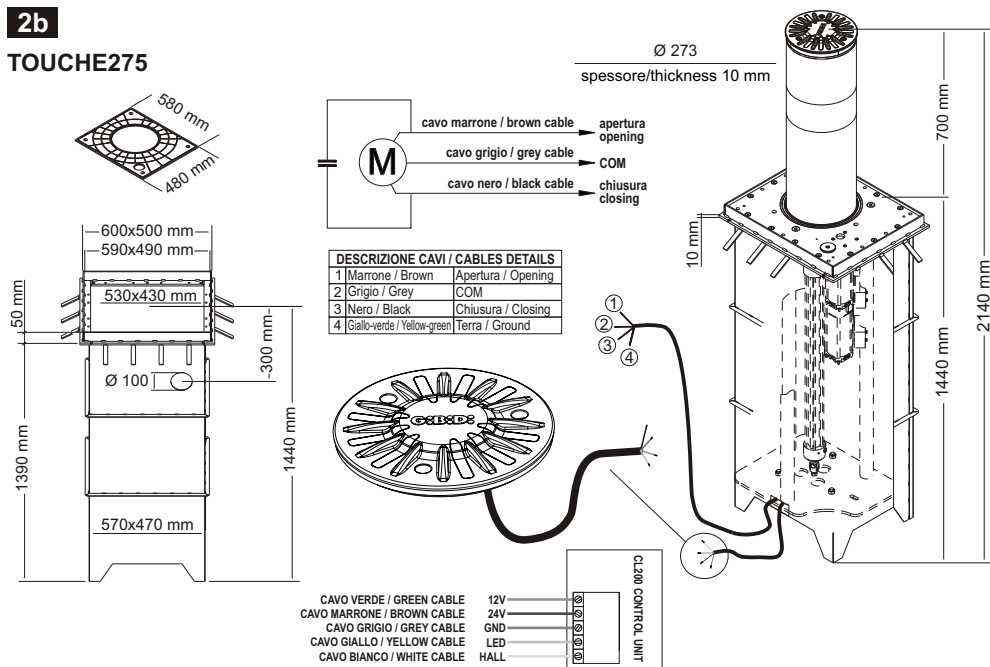
2a

TOUCHE120



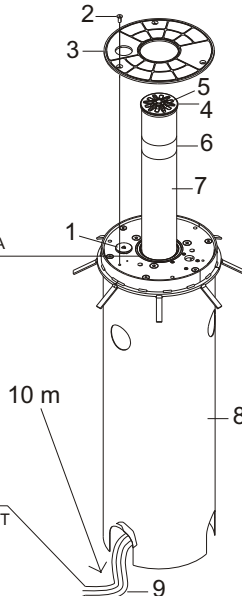
2b

TOUCHE275



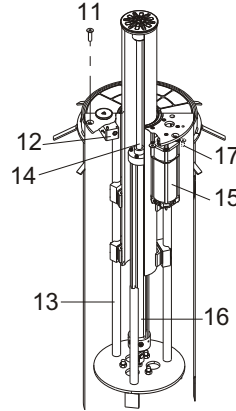
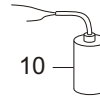
3a**TOUCHE120**

NON RIMUOVERE
IL DISCO SPAZZOLA
DO NOT REMOVE
THE GASKET

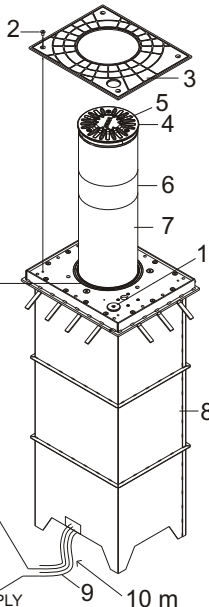


ALIMENTAZIONE MOTORE
CENTRALINA IDRAULICA
HYDRAULIC CONTROL UNIT
MOTOR POWER SUPPLY

ALIMENTAZIONE LED
230V SENSORI EFFETTO HALL
SENSOR BOARD POWER SUPPLY

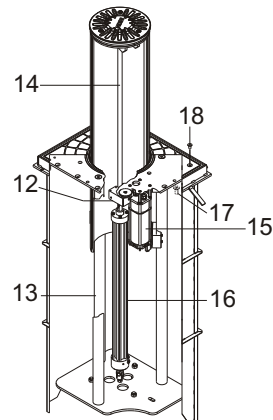
**3b****TOUCHE275**

NON RIMUOVERE
IL DISCO SPAZZOLA
DO NOT REMOVE
THE GASKET

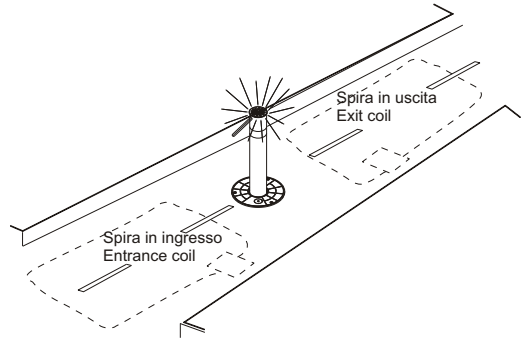
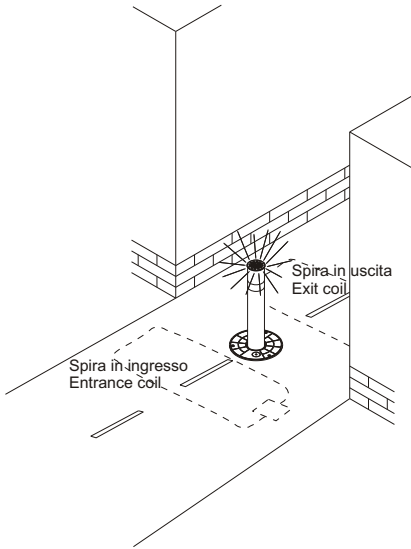


ALIMENTAZIONE MOTORE
CENTRALINA IDRAULICA
HYDRAULIC CONTROL UNIT
MOTOR POWER SUPPLY

ALIMENTAZIONE LED
230V SENSORI EFFETTO HALL
SENSOR BOARD POWER SUPPLY

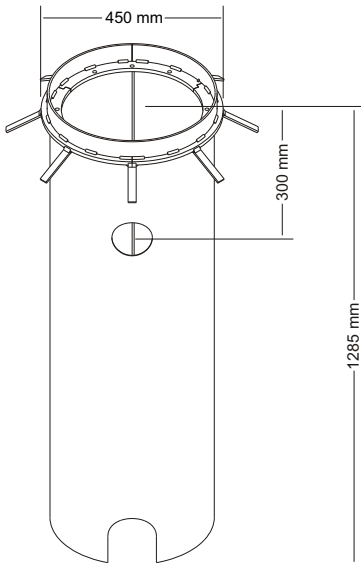


4

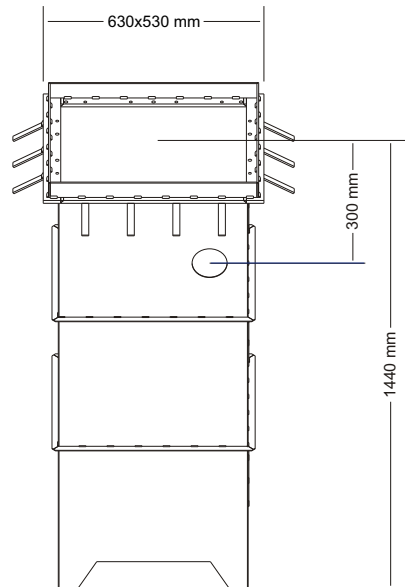


5

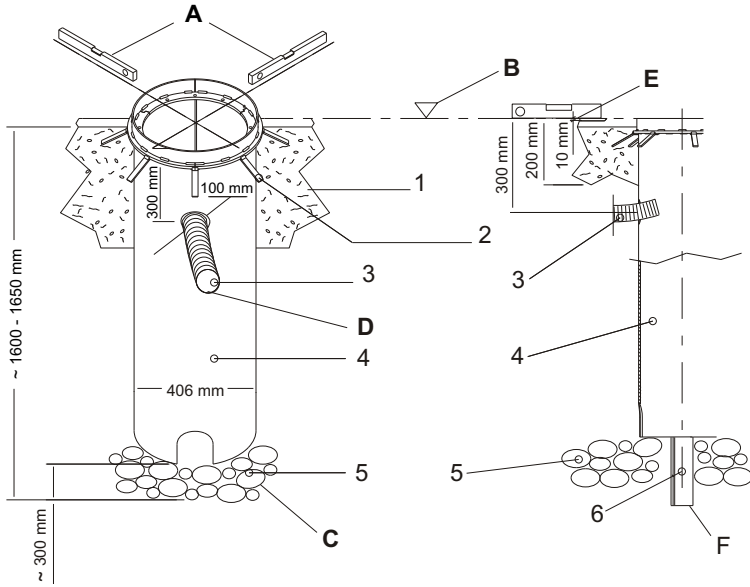
TOUCHE120



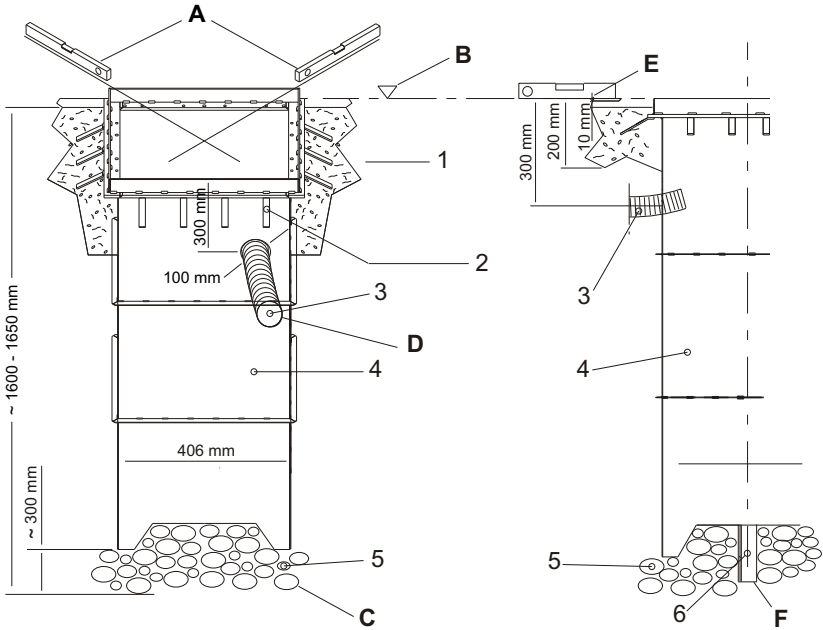
TOUCHE275



6a

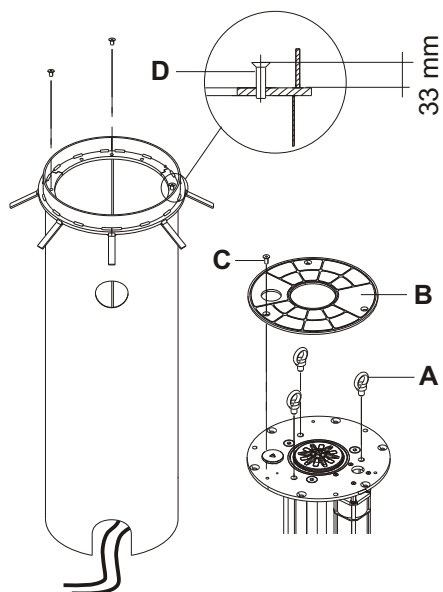


6b

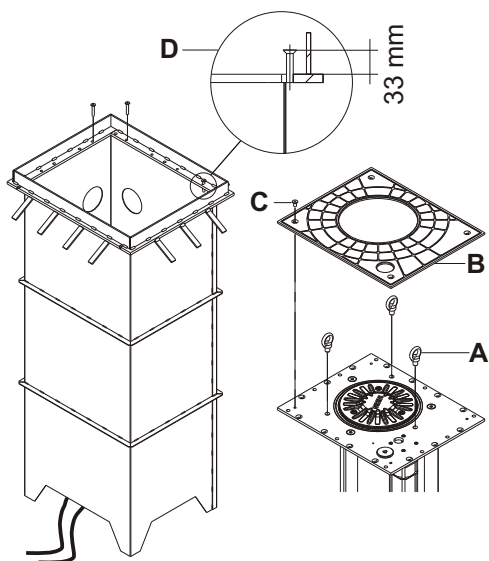


7

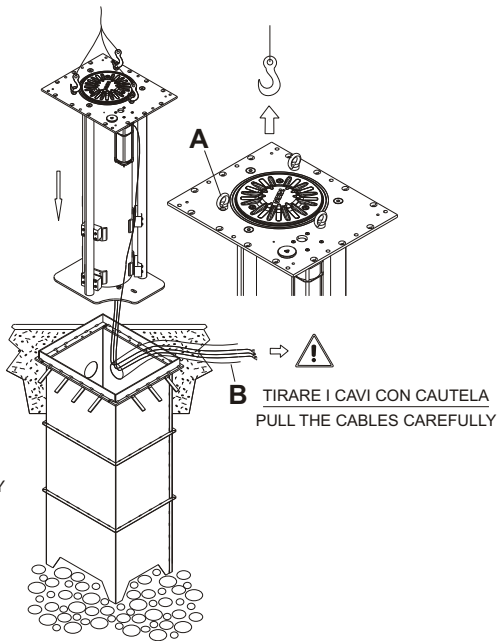
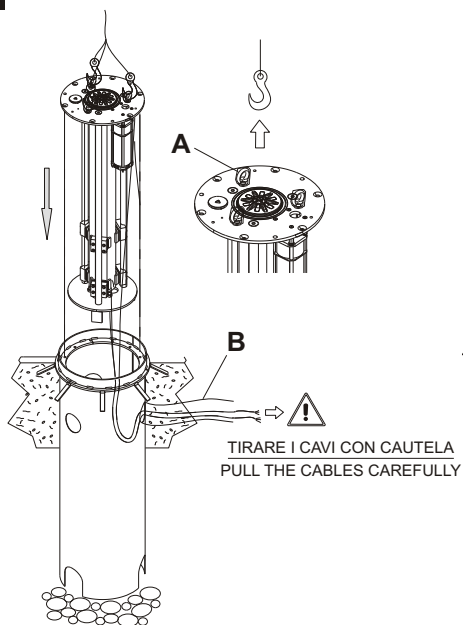
TOUCHE120



TOUCHE275

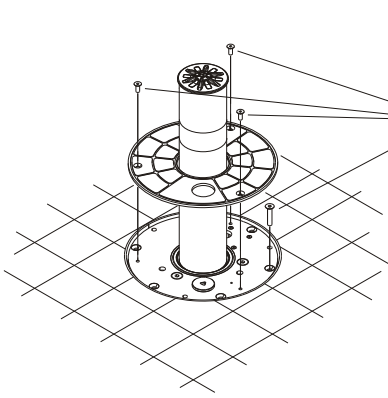


8

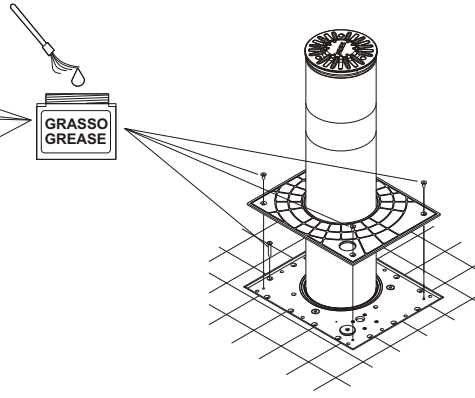


9

TOUCHE120

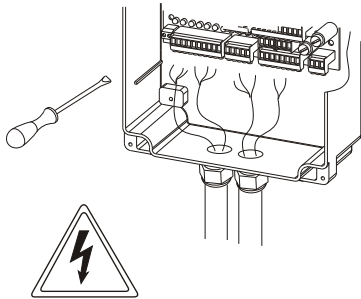


TOUCHE275



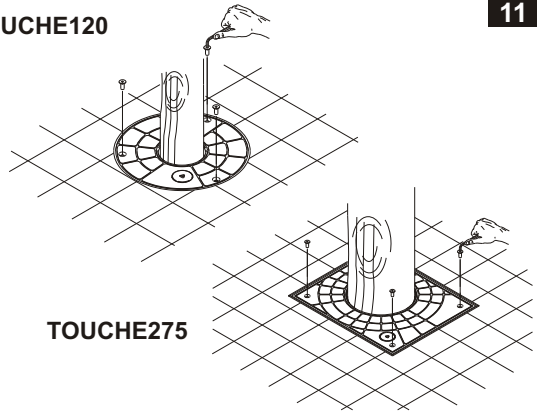
10

TOUCHE120



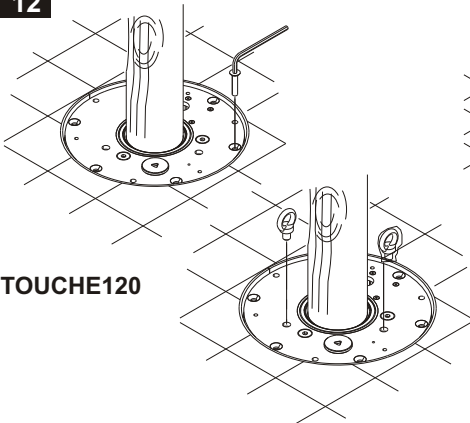
11

TOUCHE275

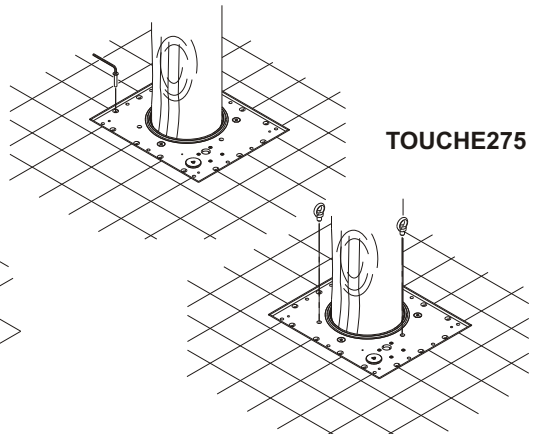


12

TOUCHE120

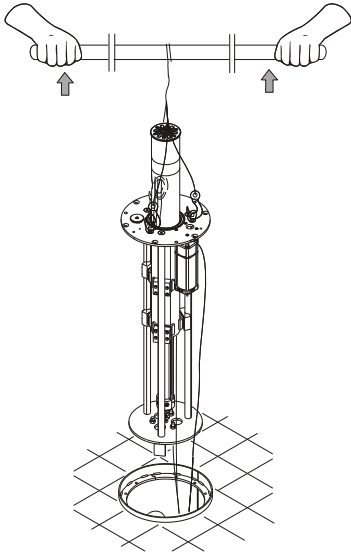


TOUCHE275

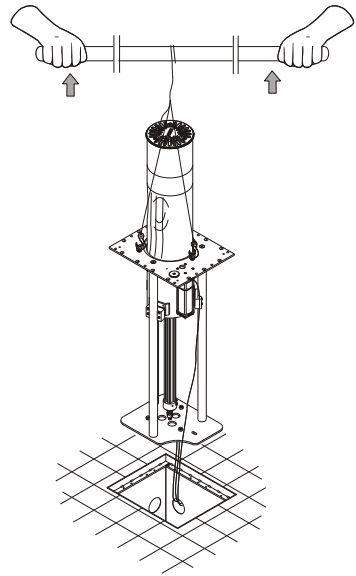


13

TOUCHE120

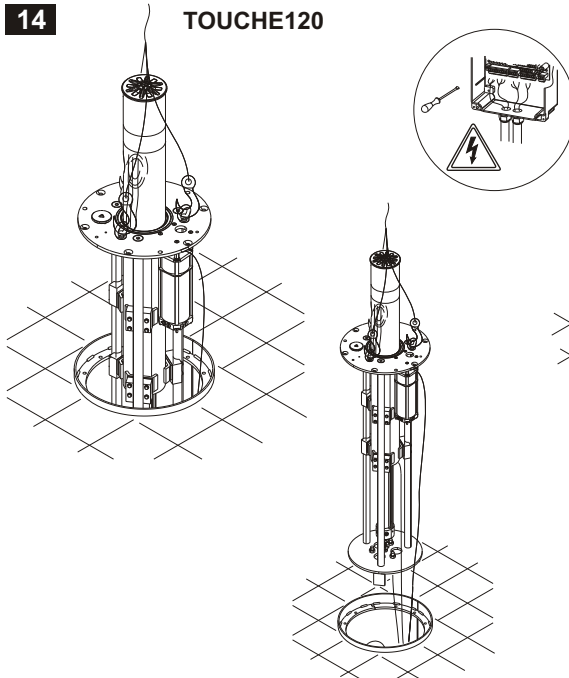


TOUCHE275

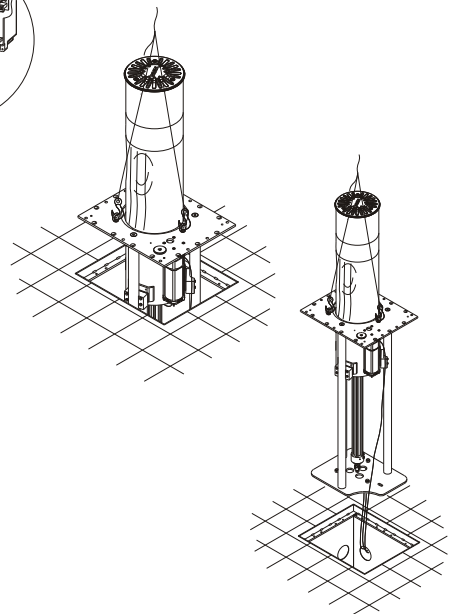


14

TOUCHE120

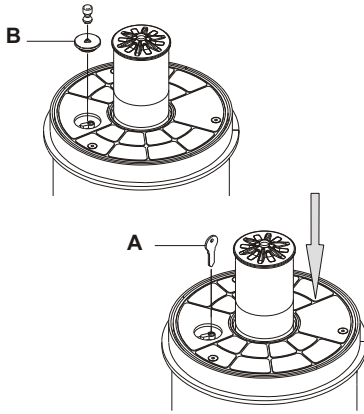


TOUCHE275

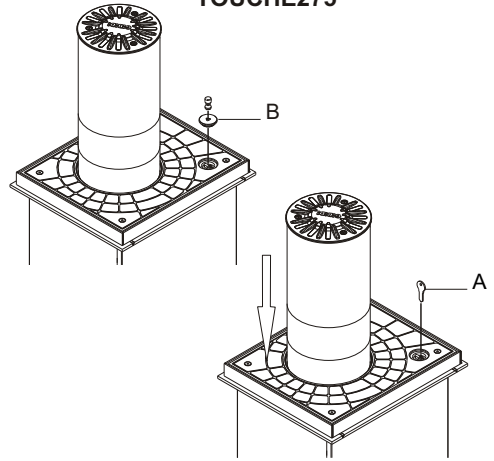


15

TOUCHE120

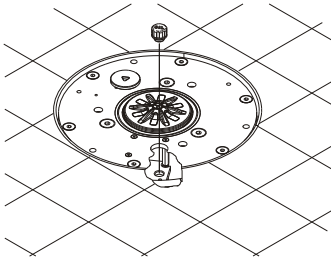


TOUCHE275

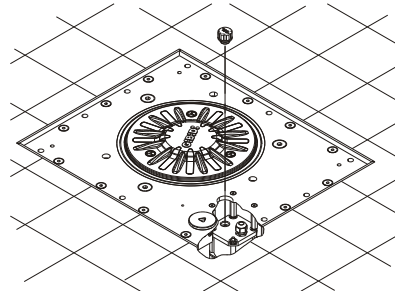


16

TOUCHE120

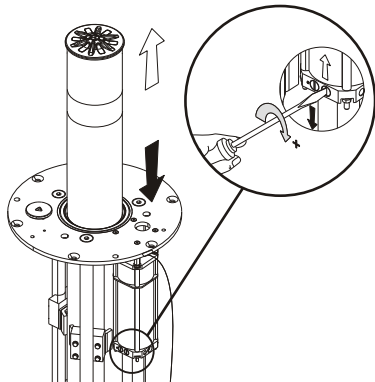


TOUCHE275

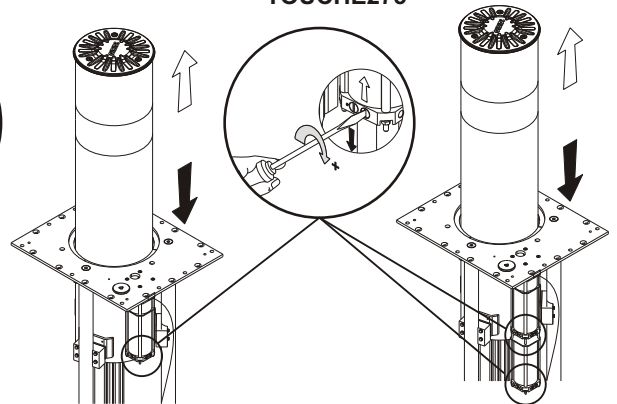


17

TOUCHE120



TOUCHE275





PREMESSA

Il TOUCHE è un dissuasore di transito realizzato per la regolazione del traffico veicolare. La colonna in acciaio di notevole spessore è a comando oleodinamico, a totale scomparsa nella pavimentazione, escluso un piccolo gradino di 10 mm per la segnalazione luminosa a dissuasore ritratto. La centralina idraulica è incorporata. In caso di mancanza di alimentazione elettrica, agendo sullo sblocco manuale la colonna rientra totalmente nella pavimentazione. L'apparecchiatura di comando elettronica deve essere installata esternamente, in un luogo protetto. Il dissuasore prevede una serie di accessori che ne garantiscono la sicurezza e la manovrabilità necessaria al fine di rendere questa automazione adatta ad essere installata in qualsiasi luogo.

AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

- L'intera installazione il controllo, collaudo, analisi dei rischi e successive manutenzioni devono essere effettuate da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative di sicurezza EN 12453-EN 12445, secondo direttiva macchine 2006/42/CE ed in accordo con il committente dei lavori di installazione.
- Non lasciare che i materiali presenti nell'imballo vengano alla portata di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automazione è destinata e nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione o commercializzazione e idonei per l'applicazione prevista.
- Per paesi extra-CEE, oltre ai riferimenti nazionali per ottenere un livello di sicurezza adeguato, devono essere seguite le Norme sopra riportate.
- Gi.Bi.Di. srl quale ditta costruttrice non è responsabile dell'inosservanza della buona tecnica di installazione e di applicazioni non indicate dal presente libretto.
- Tutto quello che non è previsto espressamente in queste istruzioni non è permesso.
- L'utente utilizzatore non deve tentare riparazioni o interventi diretti al sistema di automazione TOUCHE, rivolgersi solo a personale qualificato ed autorizzato.
- L'automazione è imballata su europallet, per spostarlo utilizzare trasportatori di pallet o muletti a norme e ponendo la massima attenzione.
- Verificare che l'impianto di messa a terra sia realizzato correttamente e collegarvi tutte le parti metalliche.
- L'automazione dispone di un sensore di posizione ad effetto hall per rilevamento ostacolo ed inversione in caso di contrasto.
- I dispositivi di sicurezza (Norma EN 12978) permettono di proteggere eventuali aree di pericolo da rischi meccanici di movimento, come ad esempio schiacciamento, convogliamento, cesoiamento.
- Per ogni impianto è consigliato l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa, es. lampeggianti led integrati sulla testa del dissuasore, e un cartello di segnalazione oltre al dispositivo citato al punto precedente.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o di manutenzione sull'impianto scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica a monte dello stesso.
- Prevedere sulla rete di alimentazione dell'automazione un interruttore omnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguali o superiore a 3 mm. E' consigliabile l'uso di un magnetotermico differenziale da 10 A con interruzione omnipolare.
- Verificare che a monte dell'impianto vi sia un interruttore differenziale con soglia da 0,03 A.
- La linea d'alimentazione elettrica primaria della stazione di gestione deve essere collegata direttamente a monte dell'apposito interruttore principale posto all'interno della stazione stessa, utilizzare cavi antifiamma di tipo approvato da almeno un ente europeo. Il dimensionamento della linea d'alimentazione primaria deve essere minimo 3x2,5mm ma comunque valutata dall'installatore in funzione della quantità di TOUCHE e dalla distanza dal punto di erogazione al fine di garantire una alimentazione corretta (230V +/- 10% in movimento a 50Hz).
- L'installatore deve fornire al cliente tutte le informazioni relative all'abbassamento manuale del dissuasore in caso di emergenza e consegnare all'utente il libretto allegato al prodotto.

I

- Non eseguire modifiche sui componenti del sistema d'automazione TOUCHE se non espressamente autorizzati da GI.BI.DI. S.r.l.
- Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza.
- Si suggerisce lo stoccaggio dell'automazione in ambienti coperti.

**ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

E' importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.

Una errata installazione o un errato uso del prodotto può portare a gravi danni alle persone

Conservare il presente libretto di istruzioni, leggere attentamente prima di iniziare l'installazione

AVVERTENZE PER L'UTENTE

In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica.

Verificare periodicamente il funzionamento delle sicurezze. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.

Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti.

Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni.

PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (1a - 1b)

Installazione tipica in luogo pubblico per dissuasore TOUCHE.

Prima di eseguire tutti i cablaggi elettrici all'apparecchiatura di comando, si rende necessario installare tutti gli accessori di sicurezza e comunicazione visiva del movimento del dissuasore: spie di rilevamento masse metalliche, semafori, interruttori di emergenza, radio ricevitori, antenne di ricezione.

- 1- Interruttore magneto-termico differenziale
- 2- Apparecchiatura di comando con radioricevente
- 3- Rilevatore masse metalliche ingresso
- 4- Rilevatore masse metalliche uscita
- 5- Armadio di protezione antieffrazione
- 6- Scatola stagna dei collegamenti elettrici alla spira induttiva in uscita
- 7- Spira induttiva interrata in uscita
- 8- Scatola stagna dei collegamenti elettrici alla spira induttiva in ingresso
- 9- Spira induttiva interrata in ingresso
- 10- Radiocomando
- 11- Colonnina porta accessori
- 12- Selettore a chiave
- 13- Fotocellula
- 14- Segnaletica di pericolo
- 15- Semaforo a due luci rosso e verde
- 16- Dissuasore TOUCHE
- 17- Antenna di ricezione radio
- 18- Pozzetto metallico da cementare a pavimento

DATI TECNICI (2a - 2b)

Operatore	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Tipo	Dissuasore oleodinamico a scomparsa	Dissuasore oleodinamico a scomparsa
Centralina idraulica		
Pompa idraulica	P10	P10
Portata pompa	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Pressione esercizio	10 bar	10 bar
Pressione massima	25 bar	25 bar
Temperatura di lavoro	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Olio idraulico tipo	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Peso	7 Kg	7 Kg
Grado di protezione	IP67	IP67
Pistone oleodinamico		
Diametro stantuffo	40 mm	40 mm
Diametro stelo	20 mm	20 mm
Motore elettrico		
Potenza assorbita	max 600 W	max 600 W
Tensione di alimentazione	230V ± 10%	230V ± 10%
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Corrente assorbita	max 4A	max 4A
Condensatore	25 µF	25 µF
Velocità rotazione	2800 giri/min	2800 giri/min
Prestazioni		
Grado di protezione completo	IP557	IP557
Alimentazione led	24 Vdc	24 Vdc
Manovra manuale di abbassamento	SI	SI
Rientro di sicurezza uomo presente	SI (3KG)	SI (3KG)
Resistenza urti senza deformazione	2000 Joule	15000 Joule
Resistenza allo sfondamento	25000 Joule	350000 Joule
con singola centralina		
Ciclo di servizio	10s apertura - 30s pausa - 18s chiusura	10s apertura - 30s pausa - 19s chiusura
Tempo ciclo completo	58 s	59 s
Cicli completi Apertura Pausa - Chiusura	N° 62/ora	N° 61/ora
Cicli annui (8h di servizio al giorno)	N° 181000	N° 178100
Utilizzo intensivo	SI	SI
Peso completo con pozzetto	125 Kg	265 Kg
con doppia centralina		
Ciclo di servizio		7s apertura - 30s pausa - 12s chiusura
Tempo ciclo completo		49 s
Cicli completi Apertura Pausa - Chiusura		N° 73/ora

I

Cicli annui (8h di servizio al giorno)		N° 213100
Utilizzo intensivo		SI
Peso completo con pozzetto		272 Kg
Colonna cilindrica		
Diametro esterno	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Spessore	10 mm	10 mm
Trattamento	cataforesi nera + vernice, polvere poliestere, colore nero ral 9005	cataforesi nera + vernice, polvere poliestere, colore nero ral 9005
Fascia adesiva catarifrangente	Standard altezza 50 mm	Standard altezza 50 mm

COMPONENTI DEL DISSUASORE OLEODINAMICO TOUCHE (3a - 3b)

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1- Tappo di chiusura dello sblocco manuale | 10- Condensatore da 25 µF |
| 2- Viti M10x25 UNI 5933 | 11- Viti M12x60 UNI 5933 di fissaggio |
| 3- Flangia di copertura | 12- Sblocco manuale |
| 4- Coperchio colonna con led di segnalazione | 13- N.3 steli guida |
| 5- Led di segnalazione | 14- Stelo pistone |
| 6- Adesivo catarifrangente | 15- Centralina idraulica |
| 7- Colonna cilindrica in acciaio a scomparsa | 16- Pistone oleodinamico |
| 8- Pozzetto metallico | 17- Viti M12x40 UNI 5933 regolazione |
| 9- Cavi elettrici utenza | 18- Viti M10x50 UNI 5933 di fissaggio |

PREDISPOSIZIONE DELLA SPIRA MAGNETICA DI RILEVAMENTO MASSE METALLICHE

La spira magnetica è un accessorio necessario perché nessun veicolo in transito o in sosta venga a contatto con la colonna durante il movimento di salita. Va posizionata nelle vicinanze del dissuasore, in ingresso ed in uscita del passaggio veicolare. È importante verificare che nelle immediate vicinanze delle apparecchiature elettroniche non ci siano sorgenti di disturbo che condizionino le spire di rivelazione masse metalliche. Si consiglia di installare la spira magnetica secondo un perimetro rettangolare, con il lato più lungo perpendicolare alla direzione di movimento (4). Per esigenze di installazione è possibile utilizzare altre configurazioni sempre rispettando le caratteristiche della spira. Fare sempre riferimento al manuale d'istruzioni in dotazione con il dispositivo di rilevazione (Codice articolo GIBIDI: 48134 – 48134/220V)

SEQUENZA DI POSA FONDAZIONE PER I DISSUASORI MOBILI

- 1- Eseguire un tracciamento per la posa del dissuasore e nel luogo oggetto d'intervento, controllare la presenza di eventuali sottoservizi nella zona di scavo.
- 2- Effettuare lo scavo nel terreno secondo le misure del pozzetto metallico di contenimento (5).
- 3- Verificare che il terreno abbia un buon assorbimento d'acqua (immettere circa 40 litri d'acqua e valutare che il drenaggio avvenga in un tempo inferiore di 30 minuti); diversamente eseguire lo scarico delle acque meteoriche tramite una tubazione diametro 60 mm raccordata alla rete fognaria con valvola di non ritorno o in alternativa un pozzetto (munito di sistema di svuotamento come per esempio elettropompa), di profondità maggiore del tubo cementizio che raccoglie e scarichi l'acqua piovana.
- 4- Immettere ghiaia il più possibile monogranulare (grana Ø 8 ÷ 20mm circa) **C(6a - 6b)**, per uno spessore di circa 30 cm, avendo cura di compattarla e livellarla per avere un idoneo piano di posa.

- 5- Per migliorare lo scolo delle acque meteoriche all'interno dello scavo e all'interno dell'area del pozzetto, applicare uno spezzone di tubo Pvc Ø 125 mm, lunghezza circa 30 cm nella ghiaia. **F(6a - 6b)**.
- 6- Posare il pozzetto metallico, tenendo conto che l'estremità superiore dello stesso deve essere più alto di circa 10 mm rispetto alla quota di calpestio (per limitare l'ingresso di acqua piovana nel pozzetto). **E(6a - 6b)**.
- 7- Una volta posizionato il pozzetto metallico e prima di cementarlo, livellare il piano perfettamente con la livella **A(6a - 6b)** per permettere il movimento perfettamente verticale del dissuasore. La pavimentazione o asfaltatura della strada deve essere a filo del bordo superiore estremità del contenitore **B(6a - 6b)**.
- 8- A pozzetto in opera e prima del getto di calcestruzzo, posare una tubazione flessibile Ø interno 50 mm per il passaggio dei cavi elettrici **D(6a - 6b)** che arrivano all'apparecchiatura di comando.
- 9- Tutto intorno al pozzetto gettare calcestruzzo (Rck= 25 N/mm²) con autopompa, e vibrare il getto
- 10- Posare le altre tubazioni dal punto di posa dell'apparecchiatura di comando al punto di posa degli accessori aggiuntivi (es. luci semaforiche - spire magnetiche - ecc), predisporre l'allacciamento elettrico, di messa a terra e di eventuali comandi.
- 11- Attendere almeno due settimane necessarie affinché il calcestruzzo raggiunga l'80% delle sue caratteristiche meccaniche ed eseguire la finitura del manto stradale.
- 12- Applicare le viti di regolazione **D(7)** predisponendole alla quota indicata.
- 13- Installazione del dissuasore Touche 100 nel pozzetto metallico. Dopo aver rimosso le tre viti **C(7)**. Rimuovere il coperchio **B(7)** ed applicare tre golfari M20 **A(7)** negli appositi fori filettati. Sollevare il TOUCHE **(8)** utilizzando un argano o un carrello elevatore agganciandosi ai 3 golfari ed installarlo nel pozzetto metallico, avendo cura di infilare preventivamente la linea di collegamento nell'apposita tubazione predisposta **B(8)**. A tal proposito, per non danneggiare i cavi elettrici, si consiglia l'uso di una sonda fatta passare all'interno della tubazione.
- 14- Verificare il livello superiore del dissuasore TOUCHE aiutandosi con una livella. Eventualmente regolare agendo sulle viti di regolazione **D(7)**.
- 15- E' consigliabile lubrificare con del grasso le viti di fissaggio e le viti che chiudono il coperchio della colonna **(9)**, questa operazione permetterà di poter eseguire con facilità tutte le operazioni di manutenzione.

RIMOZIONE DEL DISSUASORE

Nell'eventualità di un urto violento contro la colonna alzata che ne pregiudichi il funzionamento è possibile rimuovere il dissuasore TOUCHE dalla sua sede in poco tempo. Questa operazione si può eseguire in due modi, entrambi in un arco di tempo quantificato in 5-10 minuti massimo.

1° MODO

Sono necessari 3 operatori, che possano eseguire simultaneamente le seguenti operazioni:

- 1- Dopo aver tolto la tensione dal quadro elettrico generale il primo operatore scollega i cavi elettrici presenti **(10)** per poterli sfilare mentre si rimuove il TOUCHE.
- 2- Il secondo operatore svita le viti del collare di copertura **(11)** e dopo averlo rimosso svita anche le viti di fissaggio **(12)** del TOUCHE dalla sede ed avvita i 3 golfari M20.
- 3- Con un tubo rigido di lunghezza minima 2,5 m e una corda agganciarsi ai golfari.
- 4- Il terzo operatore solleva il dissuasore mentre i restanti due operatori assicurano lo sfilo dei cavi elettrici di utenza prestando attenzione ad evitare il danneggiamento degli stessi **(13)**. Quest' ultimi vanno sfilati totalmente dalla propria sede.

Attrezzatura necessaria:

- chiave a brugola da sei per il coperchio colonna e da otto per le viti di fissaggio della flangia
- 3 golfari M20
- tubolare ben rigido di lunghezza almeno 2,5 m circa
- corda o catena per agganciarsi al golfaro di aggancio

I

2° MODO

Sono necessari 2 operatori, che possano eseguire simultaneamente le seguenti operazioni:

- 1- Dopo aver tolto la tensione dal quadro elettrico generale il primo operatore scollega i cavi elettrici presenti **(10)** per poterli sfilare mentre si rimuove il TOUCHE.
- 2- Il secondo operatore svita le viti del collare di copertura **(11)** e dopo averlo rimosso svita anche le viti di fissaggio **(12)** del TOUCHE dalla sede ed avvita i 3 golfari M20.
- 3- Servirsi di un braccio meccanico per agganciarsi ai golfari della colonna e quindi sollevare e sfilare totalmente l'intera automazione senza strappare o tagliare i cavi elettrici **(14)**.

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DEL DISSUASORE TOUCHE

Una volta installato e reso operativo il TOUCHE, con tutti i dispositivi di comando e sicurezza, bisogna compilare il fascicolo tecnico in accordo alle normative di sicurezza, con una completa Analisi dei Rischi.

Dare tensione al quadro elettrico generale, il normale funzionamento del TOUCHE prevede che:

- ricevuto un impulso di apertura o chiusura la colonna dissuasiva si abbassa oppure si alza a seconda delle esigenze di installazione richieste.
- le spire magnetiche possono essere impostate in modo tale che quando un veicolo vi transita sopra oppure è in sosta in tutti i casi la colonna si abbassa oppure non sale.
- un sistema visivo a luce semaforica permette di avvisare se il passaggio è libero, oppure segnalare l'imminente salita della colonna e l'inaccessibilità della strada con luce rossa permanente.
- durante il movimento di salita e discesa il dissuasore è dotato di led di segnalazione a luce intermittente, mentre a colonna alzata le luci led rimangono costantemente accese.
- un adesivo retroriflettente omologato di colore bianco o rosso è applicato attorno alla colonna a scomparsa.

DISPOSITIVO DI SBLOCCO MANUALE DI EMERGENZA

Nella necessità di dover abbassare manualmente la colonna a scomparsa, si toglie con l'apposita chiave il tappo **B(15)** e si agisce con la chiave di sblocco **A(15)** nella serratura sottostante, il dissuasore rientrerà automaticamente in sede.

PROCEDURA DI MANUTENZIONE ORDINARIA SEMESTRALE

Per una resa ottimale dell'impianto nel tempo e secondo le normative di sicurezza, è necessario eseguire una corretta manutenzione e monitoraggio dell'intera installazione sia per l'automazione, sia per le apparecchiature elettroniche installate che per i cablaggi ad esse effettuate da parte di personale tecnico qualificato.

La sequenza standard di manutenzione ordinaria semestrale deve essere la seguente:

- Pulizia del pozzetto con aspirazione dei materiali depositati
- Pulizia e lubrificazione delle guide di scorrimento
- Verifica (ed eventuale sostituzione) delle guarnizioni
- Pulizia degli scarichi di drenaggio acqua posti sul fondo del pozzetto
- Verifica ed eventuale sistemazione di eventuali perdite di olio del pistone
- Pulizia generale del cilindro movimentato ed eventuali ritocchi di verniciatura
- Verifica generale di corretto serraggio della viteria del dissuasore
- Verifica della centrale oleodinamica, eventuale rabbocco del livello olio **(16)** e verifica della taratura delle pressioni d'esercizio **(17)**
- Verifica della funzionalità del dispositivo di sicurezza
- Eseguire la prova del valore (resistenza di terra) e della continuità di terra, con apposito strumento (loop tester)
- Verifica di funzionamento lampeggiatore integrato nella testa del dissuasore
- Verifica di funzionamento delle luci semaforiche

- Eseguire la prova dell'interruttore magnetotermico differenziale posto a monte dell'impianto con apposito strumento (loop tester) sia per quanto riguarda l'isolamento che la continuità
 - Spire magnetiche di rilevamento masse metalliche
 - Controllo visivo dell'apparecchiatura elettronica di gestione movimentazione (esempio: contatti, relè sfiammati, morsetti ossidati, ecc.)
 - Verifica di corretto funzionamento della procedura di mancanza energia elettrica (sblocco manuale)
 - Verifica di funzionamento del ricevitore radio comando
- La Gi.Bi.Di. Srl. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

MALFUNZIONAMENTO

Per qualsiasi anomalia di funzionamento, togliere l'alimentazione al sistema e chiedere l'intervento di personale qualificato (installatore).



Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Dichiara che i prodotti:

DISSUASORI OLEODINAMICO A SCOMPARSA TOUCHE

Sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

- **Direttiva LVD 2006/95/CE e successive modifiche;**
- **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche;**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 30/09/09

Firma Amministratore Delegato
Oliviero Arosio

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Data:		Timbro ditta installatrice:
Firma tecnico:		
Data	Annotazioni	Firma Tecnico

Data:		Timbro ditta installatrice:
Firma tecnico:		
Data	Annotazioni	Firma Tecnico

UK

INTRODUCTION

TOUCHE is a traffic deterrent bollard designed to control vehicle traffic. The very thick steel bollard is hydraulically driven and fully retracts into the ground except for the last 10 mm that stays above ground and has a warning light to indicate the presence of the retracted bollard. The hydraulic control unit is incorporated in the bollard. In the event of a power failure, the bollard can be fully retracted into ground by means of a manual release device. The electronic control unit must be installed outside the bollard in a protect place. The bollard comes with a set of accessories to ensure safety and manoeuvrability so that it can be installed in any place.

INSTALLATION WARNINGS

- The entire installation, checking, testing, risk analysis and subsequent maintenance must be performed by qualified technicians in compliance with the EN 12453-EN 12445 safety regulations and in accordance with Machine Directive 2006/42/EC in agreement with the customer requesting the installation.
- Keep the materials contained in the packaging away from children as they are potential source of danger.
- The manufacturer declines all responsibility for improper use or use different from that for which the automated device was designed, and if not using the original Gi.Bi.Di. components and accessories suitable for the intended application.
- Extra-EEC countries must in addition to the above mentioned regulations comply with the national reference standards to achieve an adequate safety level.
- Gi.Bi.Di. S.r.l. as manufacturer is not responsible for inobservance of good installation techniques and applications not indicated in this booklet.
- Anything not expressly stated in these instructions for use is not permitted.
- Do not attempt to make any repairs or work directly on the TOUCHE automated system but always call in qualified and authorised technicians.
- The automated device is packed on Europallets and must be handled with the utmost care using approved pallet transporters or lift trucks.
- Check that the earthing system is correctly installed and connect all the metal parts to it.
- The automated device is fitted with a Hall-effect position sensor for obstacle detection and inversion in the event of impact.
- The safety devices (EN 12978 standards) provide protection against the risks posed by mechanical moving parts, for example, crushing, dragging and shearing.
- It is advisable to use at least one warning light, e.g. the LED flashers integrated in the top of the bollard, and to post a warning sign in addition to the device mentioned above.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation on the system, disconnect the unit from the upstream power supply.
- Install an omnipolar switch with a contact opening distance equal to or greater than 3mm on the power supply of the automated device. It is advisable to use a 10A differential magnetothermal switch with omnipolar break.
- Check that a differential switch with a threshold of 0.03A is installed upstream of the system.
- The main power line of the control unit must be connected directly upstream of the main switch located in the unit; use flame retardant cables of the type approved by at least one European body. The main power line must be at least 3x2.5mm; however, the installer must assess its dimensioning in relation to the number of TOUCHE bollards installed and the distance from the delivery point so as to guarantee proper power supply (230V + 10%/50Hz during movement).
- The installer must give the customer all the information on how to manually lower the bollard in case of an emergency as well as the booklet that comes with the product.
- Do not make any modifications to the components of the TOUCHE automated system unless expressly authorised by Gi.Bi.Di. S.r.l.

- Do not install the bollard in an explosive atmosphere. The presence of flammable gases or fumes constitutes a grave danger.
- It is suggested to store the automated device in closed places.

**WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

It is important to follow these instructions in order to safeguard people. Incorrect installation or improper use of the product may lead to serious harm to people. Keep this instruction booklet and read it carefully before starting installation.

WARNINGS FOR THE USER

In the event of an operating fault or failure, cut the power upstream of the control unit and call Technical Service. Periodically check functioning of the safety devices. Any repairs must be carried out by specialised personnel using original and certified materials.

The product may not be used by children or persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or lacking experience and knowledge, unless appropriately instructed.

Do not access the circuit board for adjustments and/or maintenance.

ELECTRICAL EQUIPMENT (1a - 1b)

Typical installation of the TOUCHE bollard in a public place

Before connecting all the electric cables to the control unit, all the bollard safety devices and visual warning accessories must be installed: metal detector coils, traffic lights, emergency switches, radio receivers, reception antennas.

- 1- Differential magnetothermal switch
- 2- Control unit with radio receiver
- 3- Entrance metal detector
- 4- Exit metal detector
- 5- Anti-break-in protection cabinet
- 6- Waterproof box for electrical connections to the exit inductive coil
- 7- Underground inductive coil at exit
- 8- Waterproof box for electrical connections to the entrance inductive coil
- 9- Underground inductive coil at entrance
- 10- Radio control
- 11- Accessory column
- 12- Key selector
- 13- Photocell
- 14- Danger warning signs
- 15- Red/green traffic light
- 16- TOUCHE bollard
- 17- Radio reception antenna
- 18- Metal case to be cemented into the ground

UK

TECNICAL DATA (2a - 2b)

Operator	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Type	Hydraulic rising bollards	Hydraulic rising bollards
Hydraulic Control Unit		
Hydraulic pump	P10	P10
Pump flow rate	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Operating pressure	10 bar	10 bar
Maximum pressure	25 bar	25 bar
Operating temperature	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Hydraulic oil type	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Weight	7 Kg	7 Kg
Degree of protection	IP67	IP67
Hydraulic Piston		
Plunger diameter	40 mm	40 mm
Rod diameter	20 mm	20 mm
Electric Motor		
Power absorbed	max 600 W	max 600 W
Supply voltage	230V ± 10%	230V ± 10%
Frequency	50 Hz	50 Hz
Current absorbed	max 4A	max 4A
Capacitor	25 µF	25 µF
Rotation speed	2800 rpm	2800 rpm
Performance		
Degree of protection	IP557	IP557
LED power supply	24 Vdc	24 Vdc
Manual lowering	YES	YES
Dead man's safety retraction	YES (3KG)	YES (3KG)
Resistance to impact without deformation	2000 Joule	15000 Joule
Breakthrough resistance	25000 Joule	350000 Joule
with single motor		
Operating cycle	10s opening - 30s pause - 18s closing	10s opening - 30s pause - 19s closing
Complete cycle time	58 s	59 s
Complete Opening Pause - Closing cycles	N° 62/hour	N° 61/hour
Annual cycles (with 8 operating hours a day)	N° 181000	N° 178100
Heavy use	YES	YES
Total weight incl.case	125 Kg	265 Kg
with double motor		
Operating cycle		7s opening - 30s pause - 12s closing
Complete cycle time		49 s
Complete Opening Pause - Closing cycles		N° 73/hours

Annual cycles (with 8 operating hours a day)		N° 213100
Heavy use		YES
Total weight incl. case		272 Kg
Cylindrical column		
Outside diameter	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Thickness	10 mm	10 mm
Treatment	black cataphoresis + RAL 9005 black polyester powder paint	black cataphoresis + RAL 9005 black polyester powder paint
Reflective adhesive strip	Standard H 50 mm	Standard H 50 mm

TOUCHE HYDRAULIC BOLLARD COMPONENTS (3a - 3b)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1- Manual release device cap | 10- 25 µF capacitor |
| 2- UNI 5933 M10x25 screws | 11- UNI 5933 M12x60 retaining screws |
| 3- Covering flange | 12- Manual release device |
| 4- Bollard cap with warning LEDs | 13- 3 guide rods |
| 5- Warning LEDs | 14- Piston rod |
| 6- Reflective adhesive strip | 15- Hydraulic control unit |
| 7- Retractable cylindrical steel column | 16- Hydraulic piston |
| 8- Metal case | 17- UNI 5933M12x40 adjustment screws |
| 9- Electric cables | 18- UNI 5933M10x50 retaining screws |

INSTALLING THE METALLIC MASS DETECTOR

The magnetic coil is an essential accessory to ensure that no transiting or stationary vehicle can come into contact with the bollard when it is rising. It must be positioned in the vicinity of the bollard where the vehicles enter and exit. It is important to check that in the immediate vicinity of the electronic control units there are no sources of disturbance that may condition the metal detector coils. It is recommended to install the magnetic coil according to a rectangular perimeter with the longest side perpendicular to the movement direction (4). If this is not possible, other configurations may be used, however always respecting the coil characteristics. Always refer to the instruction manual provided with the metal detector (GIBIDI item code: 48134 – 48134/220V)

LAYING THE FOUNDATION FOR THE BOLLARD

- 1- Draw the layout for bollard installation and check if there are any sub-services in the area to be excavated.
- 2- Excavate according to the dimensions of the metal containment case (5).
- 3- Check water absorption into the ground (wet it with about 40 litres of water and check that the water is drained in less than 30 minutes); otherwise provide for rainwater drainage by laying a 60mm pipe with non-return valve connected to the sewerage or, alternatively, a well (equipped with a drainage system, for example, an electric pump) with a depth greater than the cement pipe that collects and drains the rainwater.
- 4- Pour in some gravel - as monogranular as possible (grain size about 8-20mm Ø) **C(6a - 6b)**, to form a layer approximately 30cm thick and compact and level it to obtain a suitable laying surface.
- 5- To improve rainwater drainage in the excavation and in the area of the metal case run a PVC tube segment of 125 mm in diameter and about 30cm long through the gravel. **F(6a - 6b)**.

UK

- 6- Install the metal case, taking into account that the upper end of the case must be approximately 10 mm above ground level (to limit rainwater flowing into the case) **E(6a - 6b)**.
- 7- Once the metal case has been positioned and before cementing it, perfectly level the surface using a spirit level **A(6a - 6b)** so that the bollard can move perfectly vertically. The flooring or road paving must be flush with the upper end of the metal case **B(6a - 6b)**.
- 8- Once the metal case is in position and before pouring the concrete, install a flexible tube with an inside diameter of 50 mm through which to run the electric cables **D(6a - 6b)** coming from the control unit.
- 9- Pour concrete (Rck= 25 N/mm²) all around the case with a pump truck and vibrate the casting.
- 10- Lay the other pipes from the point where the control unit is installed to the point where the additional accessories are installed (traffic lights, magnetic coils, etc.), and prepare for electrical connection, earthing and any controls.
- 11- Wait at least two weeks for the concrete to reach 80% of its mechanical properties and then finish the road surface.
- 12- Fit the adjusting screws **D(7)** in the position indicated.
- 13- Install the TOUCHE bollard in the metal case after removing the three screws **C(7)**. Remove the cap **B(7)** and fit the three M20 eyebolts **A(7)** in the threaded holes. Lift TOUCHE **(8)** using a winch or lift truck hooking it into the 3 eyebolts and install it in the metal case after fitting the connection line in the previously prepared tube **B(8)**.
It is advisable to use a cable puller to run the electric cables through the tube in order not to damage them.
- 14- Check that the top of the TOUCHE bollard is level using a spirit level. If necessary, adjust by turning the adjustment screws **D(7)**.
- 15- It is advisable to lubricate the retaining screws and the bollard **(9)** cap lock screws with grease, which will make future maintenance operations easier.

REMOVING THE BOLLARD

In the event of violent impact against the raised bollard which can compromise its operation, the bollard can be quickly removed from its seat.

This operation can be carried out in two ways, both taking maximum 5-10 minutes.

METHOD 1

Three operators are required to simultaneously perform the following operations:

- 1- After cutting the power to the main electric panel, the first operator disconnects the electric cables **(10)** so that they can be pulled out when TOUCHE is removed.
- 2- The second operator unscrews the covering collar screws **(11)**, removes the collar, unscrews the TOUCHE retaining screws **(12)** and then screws on the three M20 eyebolts.
- 3- Hook into the eyebolts using a rigid pipe at least 2,5 m long and a cord.
- 4- The third operator lifts the bollard while the other two operators pull out the electric cables taking the utmost care not to damage them **(13)**. The cables must be completely removed from their seat.

Tools required:

- A n° 6 allen wrench for the bollard cap and a n° 8 Allen wrench for the flange retaining screws
- Three M20 eyebolts
- Rigid pipe at least 2,5m long
- Cord or chain to hook onto the eyebolts

METHOD 2

Two operators are required to simultaneously perform the following operations:

- 1- After cutting the power to the main electric panel, the first operator disconnects the electric cables **(10)** so that they can be pulled out when TOUCHE is removed.

- 2- The second operator unscrews the covering collar screws (**11**), removes the collar, unscrews the TOUCHE retaining screws (**12**) and then screws on the three M20 eyebolts.
- 3- Use a mechanical arm to hook onto the eyebolts of the bollard and then lift and completely remove it taking care not to rip or cut the electric cables (**14**).

DESCRIPTION OF THE TOUCHE BOLLARD OPERATION

Once TOUCHE is installed and operational with all the control and safety devices fitted, the technical file must be completed, including a full risk analysis, in accordance with the safety regulations.

Once the main electric panel is powered, TOUCHE operates as follows:

- After receiving an opening or closing pulse, the bollard retracts into the ground or rises above the ground according to the installation requirements.
- The magnetic coils can be set so that the bollard lowers or does not rise when a vehicle moves across or is stationary on it.
- A red/green traffic light system signals when the vehicle may access, when the bollard is about to rise, and when the road is inaccessible.
- LED warning lights flash intermittently while the bollard is rising or lowering and they remain on fixed when the bollard is fully raised.
- A white or red homologated reflective adhesive strip is applied around the bollard.

MANUAL EMERGENCY RELEASE DEVICE

If the bollard needs to be lowered manually, remove the cap **B(15)** using a dedicated key, insert the unlocking key **A(15)** in the lock underneath and the bollard will automatically retract into its seat.

HALF-YEARLY ROUTINE MAINTENANCE PROCEDURE

For optimal system performance over time and in accordance with the safety regulations, proper maintenance and monitoring of the entire installation by qualified technicians is necessary, including the automated device, the electronic control units installed and the wiring.

The standard sequence for half-yearly routine maintenance is as follows:

- Clean the metal case by vacuuming out the materials that have deposited
- Clean and lubricate the sliding guides
- Check the seals and replace them if necessary
- Clean the water drains positioned at the bottom of the metal case
- Check for piston oil leaks and repair if necessary
- Clean the bollard movement cylinder and touch up where paint has chipped off
- Check that all the bollard screws are tight
- Check the hydraulic control unit and top up the oil (**16**) if necessary, and check the operating pressure calibration (**17**)
- Check functioning of the safety devices
- Test the earth resistance and continuity using a loop tester
- Check functioning of the flasher integrated in the top of the bollard
- Check functioning of the traffic lights
- Test the differential magnetothermal switch located upstream of the system both for insulation and continuity using a loop tester
- Check the metal detector magnetic coils
- Visually inspect the electronic movement control unit (for example: contacts, burned relays, oxidised terminals, etc.)

UK

- Check proper functioning of the manual release device
- Check functioning of the radio control receiver

Gi.Bi.Di. Srl reserves the right to change the technical data without prior notice in relation to product development.

MALFUNCTIONING

In the event of any malfunction, cut the power to the system and call in a qualified technician (installer).

CE Declaration of conformity

The manufacturer:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declares that the products:

HIDRAULIC RISING BOLLARDS TOUCHE

Are in conformity with the following CEE Directives:

- **LVD Directive 2006/95/CE and subsequent amendments**
- **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments;**

and that the following harmonised standards have been applied:

- **EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 30/09/09



Managing Director
Oliviero Arosio

UK

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

Date:		Installer company stamp:
Technician sign:		
Date	Notes	Technician sign

Date:		Installer company stamp:
Technician sign:		
Date	Notes	Technician sign

INTRODUCTION

TOUCHE est une borne automatique réalisée pour régler la circulation des véhicules. La colonne en acier de grosse épaisseur est à commande oléodynamique, complètement escamotable sauf un petit palier de 10 mm pour le signal lumineux lorsque le dispositif est retiré. Le distributeur hydraulique est incorporé. En cas d'absence d'alimentation électrique, en agissant sur le déblocage manuel, la colonne se retire complètement dans le sol. Le système de commande électronique doit être installé à l'extérieur, dans un endroit protégé. Le borne automatique prévoit une série d'accessoires qui en garantit la sécurité et la manœuvrabilité lui permettant d'être installé dans n'importe quel lieu.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Toute l'installation, le contrôle, l'essai, l'analyse des risques et les maintenances doivent être effectués par un technicien qualifié conformément aux réglementations de sécurité EN 12453-EN 12445, selon la directive machines 2006/42/CE et de concert avec le commettant des travaux d'installation.
- Ne pas laisser les matériaux présents dans l'emballage à la portée des enfants car ce sont des sources potentielles de danger.
- Le constructeur décline toute responsabilité dérivant de l'usage impropre ou différent de celui auquel l'automation est destinée et si les composants et les accessoires de sa production ou commercialisation et appropriés à l'application prévue ne sont pas utilisés.
- Les pays extra-CEE, outre les références nationales pour obtenir un niveau de sécurité approprié, doivent suivre les Normes reportées ci-dessus.
- Gi.Bi.Di. srl, en tant que constructeur, n'est pas responsable du non-respect de la bonne technique d'installation et d'applications ne figurant pas dans le présent manuel.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions est interdit.
- L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer ou d'intervenir directement sur le système d'automation TOUCHE, il ne doit s'adresser qu'à un personnel qualifié et autorisé.
- L'automation est emballée sur des europalettes, pour la déplacer, utiliser des transporteurs de palettes ou des chariots élévateurs à norme en prêtant la plus grande attention.
- Vérifier que l'installation de mise à la terre est réalisée correctement et y raccorder toutes les parties métalliques.
- L'automation dispose d'un capteur de position à effet hall pour détecter tout obstacle et inversion en cas de contraste.
- Les dispositifs de sécurité (Norme EN 12978) assurent la protection d'éventuelles zones dangereuses contre les risques mécaniques de mouvement, comme par exemple écrasement, entraînement, cisaillement.
- Pour chaque installation, il est conseillé d'utiliser au moins un signal lumineux, ex. clignotants del intégrés sur la tête du dispositif de dissuasion et un panneau de signalisation outre le dispositif cité au point précédent.
- Avant d'effectuer toute intervention de nettoyage ou de maintenance sur l'installation, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique situé en amont.
- Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automation un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Il est conseillé d'utiliser un magnétothermique différentiel de 10 A avec interruption omnipolaire.
- Vérifier qu'un interrupteur différentiel ayant un seuil de 0,03 A se trouve en amont de l'installation.
- La ligne d'alimentation électrique primaire de la station de gestion doit être directement reliée en amont de l'interrupteur principal spécial situé à l'intérieur de la station ; utiliser des câbles anti-feu du type approuvé par au moins un organisme européen. Le dimensionnement de la ligne d'alimentation primaire doit mesurer au minimum 3x2,5 mm et de toute façon être évaluée par l'installateur en fonction de la quantité de TOUCHE et de la distance du point de distribution afin de garantir une alimentation correcte (230V + / - 10% en mouvement à 50Hz).
- L'installateur doit fournir au client toutes les informations relatives à l'abaissement manuel du dispositif de dissuasion en cas d'urgence et remettre à l'utilisateur le manuel livré avec l'appareil.

F

- Ne pas effectuer de modifications sur les composants du système d'automatisation TOUCHE sans expresse autorisation de G.I.B.I.D.I. S.r.l.
- Ne pas installer l'appareil en atmosphère explosive. La présence de gaz ou de fumées inflammables constituent un grave danger pour la sécurité.
- Il est conseillé de stocker l'appareil dans un endroit couvert.

**ATTENTION: IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE.**

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes.

Une installation erronée ou une utilisation erronée de l'appareil peut provoquer de graves dommages corporels. Conserver le présent manuel d'instructions, le lire attentivement avant de commencer l'installation.

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, il faut couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler le service d'assistance technique.

Il faut contrôler périodiquement le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être exécutées par un personnel spécialisé qui utilise des matériels d'origine et certifiés.

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou sans expérience ni connaissance, sauf s'ils ont suivi une formation appropriée.

Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des maintenances.

DISPOSITION DES INSTALLATIONS ELECTRIQUES (1a - 1b)

Installation type dans un lieu public pour dispositif de dissuasion TOUCHE.

Avant d'effectuer tous les câblages électriques sur l'appareil de commande, il faut installer tous les accessoires de sécurité et de communication visuelle du mouvement de la borne automatique: spires de détection des masses métalliques, feux, interrupteurs d'urgence, radiorécepteurs, antennes de réception.

- 1- Interrupteur magnétothermique différentiel
- 2- Appareils de commande avec radiorécepteur
- 3- Détecteur masses métalliques entrée
- 4- Détecteur masses métalliques sortie
- 5- Armoire de protection anti-effraction
- 6- Boîte étanche des raccordements à la spire d'induction à la sortie
- 7- Spire d'induction enfouie à la sortie
- 8- Boîte étanche des raccordements à spire d'induction à l'entrée
- 9- Spire d'induction enfouie à l'entrée
- 10- Radiocommande
- 11- Colonne porte-accessoires
- 12- Sélecteur à clé
- 13- Cellule photoélectrique
- 14- Signalisation de danger
- 15- Feu à deux éclairages rouge et vert
- 16- Borne automatique TOUCHE
- 17- Antenne de réception radio
- 18- Gaine métallique à cimenter au sol

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (2a - 2b)

Opérateur	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Type	Borne automatique hydraulique	Borne automatique hydraulique
Distributeur Hydraulique		
Pompe Hydraulique	P10	P10
Débit pompe	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Pression de régime	10 bar	10 bar
Pression maximale	25 bar	25 bar
Température de travail	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Huile hydraulique type	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Poids	7 Kg	7 Kg
Degré de protection	IP67	IP67
Piston Oleodynamique		
Diamètre piston	40 mm	40 mm
Diamètre tige	20 mm	20 mm
Moteur Electrique		
Puissance absorbée	max 600 W	max 600 W
Tension d'alimentation	230V ± 10%	230V ± 10%
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Courant absorbé	max 4A	max 4A
Condensateur	25 µF	25 µF
Vitesse de rotation	2800 giri/min	2800 giri/min
Performances		
Degré de protection	IP557	IP557
Alimentation Led	24 Vdc	24 Vdc
Manœuvre manuelle d'abaissement	OUI	OUI
Escamotage de sécurité présence homme	OUI (3KG)	OUI (3KG)
Résistance aux chocs sans déformation	2000 Joule	15000 Joule
Résistance au défoncement	25000 Joule	350000 Joule
avec une seule centrale hydraulique		
Cycle de service	10s ouverture - 30s pause - 18s fermeture	10s ouverture - 30s pause - 19s fermeture
Temps cycle complet	58 s	59 s
Cycles complets Ouverture - Pause - Fermeture	N° 62/ora	N° 61/ora
Cycles annuels (avec 8 heures de service par jour)	N° 181000	N° 178100
Utilisation intensive	OUI	OUI
Poids total avec gaine métallique	125 Kg	265 Kg
avec deux centrales hydrauliques		
Cycle de service		7s ouverture - 30s pause - 12s fermeture
Temps cycle complet		49 s
Cycles complets Ouverture - Pause - Fermeture		N° 73/ora

F

Cycles annuels (avec 8 heures de service par jour)		N° 213100
Utilisation intensive		OUI
Poids total avec gaine métallique		272 Kg
Colonne Cylindrique		
Diamètre externe	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Épaisseur	10 mm	10 mm
Traitement	Cataphorèse noire + Vernis poudre polyester couleur noire RAL 9005	Cataphorèse noire + Vernis poudre polyester couleur noire RAL 9005
Bande adhésive catadioptré	Standard H 50 mm	Standard H 50 mm

COMPOSANTS DU BORNE AUTOMATIQUE HYDRAULIQUE (3a - 3b)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1- Bouchon de fermeture du déblocage manuel | 10- Condensateur de 25 µF |
| 2- Vis M10x25 UNI 5933 | 11- Vis M12x60 UNI 5933 de fixation |
| 3- Bride de couverture | 12- Déblocage manuel |
| 4- Couvercle colonne avec del de signalisation | 13- N.3 tiges guide |
| 5- Del de signalisation | 14- Tige piston |
| 6- Adhésif catadioptré | 15- Distributeur hydraulique. |
| 7- Colonne cylindrique en acier escamotable | 16- Piston oléodynamique |
| 8- Gaine métallique | 17- Vis M12x40 UNI 5933 de réglage |
| 9- Câbles électriques réseau | 18- Vis M10x50 UNI 5933 de fixation |

INSTALLATION DE LA SPIRE MAGNETIQUE DE DETECTION MASSES METALLIQUES

La spire magnétique est un accessoire nécessaire afin qu'aucun véhicule en transit ou en stationnement heurte la colonne durant sa montée. Elle doit être positionnée à proximité du borne automatique, à l'entrée et à la sortie du passage des véhicules. Il est important de vérifier que dans le voisinage immédiat des appareils électroniques il n'y a pas de sources de perturbation pouvant conditionner les spires de détection des masses métalliques. Il est conseillé d'installer la spire magnétique selon un périmètre rectangulaire, avec le côté le plus long situé perpendiculairement à la direction du mouvement (4). Pour des exigences d'installation, on peut utiliser d'autres configurations mais en respectant les caractéristiques de la spire. Il faut toujours se référer au manuel d'instructions fourni avec le dispositif de détection (Code article GIBIDI: 48134 – 48134/220V)

SEQUENCE DE POSE FONDATION POUR BORNE AUTOMATIQUE HYDRAULIQUE

- Effectuer un traçage pour la pose du borne automatique à l'endroit choisi pour l'intervention, contrôler la présence de sous-services éventuels dans la zone d'excavation.
- Effectuer l'excavation dans le sol selon les mesures de la gaine métallique de retenue (5).
- Vérifier que le sol absorbe bien l'eau (introduire 40 litres d'eau environ et contrôler que le drainage s'effectue en moins de 30 minutes); dans le cas contraire, effectuer la vidange des eaux météoriques moyennant une tuyauterie de 60 mm de diamètre raccordée au réseau d'égouts avec une soupape de retenue ou en solution alternative une gaine métallique (munie de système de vidange comme par exemple une électropompe), d'une profondeur supérieure par rapport au tube de ciment qui récolte et décharge l'eau de pluie.
- Introduire du gravier monogranulaire (grain Ø 8 + 20mm environ) voir C(6a - 6b), pour une épaisseur d'environ 30 cm, en ayant soin de le compacter et de le niveler pour obtenir un plan de pose approprié.
- Pour améliorer l'écoulement des eaux météoriques à l'intérieur de l'excavation et à l'intérieur de l'aire de la gaine métallique, placer dans le gravier un tronçon de tube Pvc Ø 125 mm, d'une longueur d'environ 30 cm. F (6a - 6b).

- 6- Placer la gaine métallique en tenant compte du fait que l'extrémité supérieure de cette dernière doit être plus haute d'environ 10 mm par rapport à la hauteur de la zone de piétinement (pour limiter l'entrée de l'eau de pluie dans la gaine métallique) **E(6a - 6b)**.
- 7- Après avoir positionné la gaine métallique et avant de la cimenter, niveler parfaitement le plan avec la nivelle **A(6a - 6b)** pour permettre le mouvement vertical du borne automatique. Le pavage ou goudronnage de la route doit être aligné au bord supérieur extrémité du conteneur **B(6a - 6b)**.
- 8- Lors de la pose de la gaine métallique et avant la coulée de béton, placer une tuyauterie flexible Ø interne 50 mm pour le passage des câbles électriques **D(6a - 6b)** provenant des appareils de commande.
- 9- Tout autour de la gaine métallique couler le béton (Rck= 25 N/mm²) avec une autopompe et vibrer la coulée.
- 10- Poser les autres tuyauteries allant du point de pose des appareils de commande au point de pose des accessoires supplémentaires (ex. feux - spires magnétiques - etc.), effectuer le raccordement électrique de mise à la terre et des commandes éventuelles.
- 11- Il faut attendre au moins deux semaines afin que le béton atteigne 80% de ses caractéristiques mécaniques et effectuer la finition du revêtement de la chaussée.
- 12- Appliquer les vis de réglage **D(7)** en les positionnant à la hauteur indiquée.
- 13- Installation du borne automatique TOUCHE dans la gaine métallique. Après avoir retiré les trois vis **C(7)**. Enlever le couvercle **B(7)** et appliquer trois chevilles à œillet M20 **A(7)** dans les trous taraudés prévus à cet effet. Soulever le TOUCHE **(8)** en utilisant un treuil ou un chariot élévateur en s'accrochant aux 3 chevilles à œillet et l'installer dans la gaine métallique en ayant soin d'enfiler préalablement la ligne de raccordement dans la tuyauterie prévue à cet effet **B(8)**. A ce propos, pour ne pas endommager les câbles électriques, il est conseillé d'utiliser une sonde que l'on fera passer à l'intérieur de la tuyauterie.
- 14- Vérifier le niveau supérieur du borne automatique TOUCHE moyennant une nivelle. Eventuellement, régler en agissant sur les vis de réglage **D(7)**.
- 15- Il est conseillé de lubrifier avec de la graisse les vis de fixation et les vis qui ferment le couvercle de la colonne **(9)**, cette opération permettra d'effectuer facilement toutes les opérations de maintenance.

DEPOSE DU BORNE AUTOMATIQUE

En cas de choc violent contre la colonne relevée pouvant en compromettre le fonctionnement, on peut retirer le borne automatique TOUCHE de son siège en peu de temps. Cette opération peut s'effectuer de deux manières différentes, chacune en un laps de temps allant de 5 à 10 minutes maximum.

1° MODE

Trois opérateurs sont nécessaires afin d'effectuer simultanément les opérations suivantes:

- 1- Après avoir coupé la tension du tableau électrique général, le premier opérateur débranche les câbles électriques présents **(10)** pour pouvoir les extraire pendant qu'on enlève le TOUCHE.
- 2- Le deuxième opérateur dévisse les vis du collier de couverture **(11)** et après l'avoir enlevé, dévisse aussi les vis de fixation **(12)** du TOUCHE de leur siège et visse les trois chevilles à œillet M20.
- 3- Avec un tuyau rigide d'une longueur minimum de 2,5 m et une corde, s'accrocher aux chevilles à œillet.
- 4- Le troisième opérateur soulève le borne automatique alors que les deux autres opérateurs assurent l'extraction des câbles électriques du réseau en ayant soin de ne pas les endommager **(13)**. Ces câbles doivent être complètement retirés de leur siège.

Outillage nécessaire:

- clé hexagonale pour le couvercle de la colonne et octogonale pour les vis de la bride.
- 3 chevilles à œillet M20
- tubulaire très rigide d'au moins 2,5 m environ de long
- corde ou chaîne pour s'accrocher à la cheville à œillet

F

2° MODE

2 opérateurs sont nécessaires pour pouvoir effectuer simultanément les opérations suivantes:

- 1- Après avoir coupé la tension du tableau électrique général, le premier opérateur débranche les câbles électriques présents **(10)** pour pouvoir les extraire pendant que l'on enlève le TOUCHE.
- 2- Le deuxième opérateur dévisse les vis de couverture **(11)** et après l'avoir enlevé dévisse aussi les vis de fixation **(12)** du TOUCHE de leur siège et visse les 3 chevilles à œillet M20.
- 3- Se servir d'un bras mécanique pour s'accrocher aux chevilles à œillet de la colonne et ensuite soulever et extraire complètement toute l'automatisme sans déchirer ou couper les câbles électriques **(14)**.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DU BORNE AUTOMATIQUE TOUCHE

Après avoir installé le TOUCHE avec tous les dispositifs de commande et de sécurité, il faut remplir le dossier technique conformément aux réglementations de sécurité, avec une Analyse complète des Risques.

Brancher la tension au tableau électrique général, le fonctionnement normal du TOUCHE prévoit:

- qu'après avoir reçu l'impulsion d'ouverture ou de fermeture, la colonne de dissuasion s'abaisse ou bien se relève selon les exigences d'installation requises.
- les spires magnétiques peuvent être configurées de manière à ce lorsqu'un véhicule transite ou lorsqu'il est stationné, dans tous les cas la colonne s'abaisse ou bien ne remonte pas.
- un système visuel à feux permet d'avertir si le passage est libre ou bien de signaler l'imminente montée de la colonne et l'inaccessibilité de la route avec un feux rouge permanent.
- durant le mouvement de montée et de descente, le borne automatique est muni de del de signalisation à feu intermittent alors que lorsque la colonne est relevée les feux del restent constamment allumés.
- un adhésif rétro-réfléchissant homologué de couleur blanche ou rouge est appliqué autour de la colonne escamotable.

DISPOSITIF DE DEBLOCAGE MANUEL D'URGENCE

Si l'on doit abaisser manuellement la colonne escamotable, enlever à l'aide de la clé spéciale le bouchon **B(14)** et agir à l'aide de la clé de déblocage **A(15)** dans la serrure sous-jacente, le dispositif de dissuasion rentrera automatiquement dans son siège.

PROCEDURE DE MAINTENANCE SEMESTRIELLE ORDINAIRE

Pour un durabilité optimale de l'installation et conformément aux normes de sécurité, il faut effectuer une maintenance correcte et un monitoring de toute l'installation, non seulement pour l'automatisme et les appareils électroniques installés mais aussi pour les câblages effectués par les techniciens qualifiés.

La séquence standard de maintenance semestrielle ordinaire doit être la suivante:

- Nettoyage de la gaine métallique avec aspiration de matériaux déposés
- Nettoyage et lubrification des glissières
- Vérification (et remplacement éventuel) des garnitures
- Nettoyage des dispositifs de drainage situés sur le fond de la gaine métallique
- Vérification et réparation des pertes d'huile éventuelles du piston
- Nettoyage général du cylindre et retouches éventuelles du vernis
- Vérification générale du serrage de la visserie du borne automatique
- Vérification du distributeur oléodynamique, remplissage pour refaire le niveau d'huile **(16)** et vérification de l'étalement des pressions de régime **(17)**
- Vérification des fonctionnalités du dispositif de sécurité
- Effectuer le test de la valeur (résistance de terre) et de la continuité de terre, avec l'instrument spécial (loop tester)
- Vérification du fonctionnement du cignotant intégré dans la tête du borne automatique

- Vérification du fonctionnement des feux
- Effectuer l'essai de l'interrupteur magnétothermique différentiel situé en amont de l'installation avec l'instrument prévu à cet effet (loop tester) aussi bien pour l'isolation que pour la continuité
- Spires magnétiques de détection des masses métalliques
- Contrôle visuel des appareil électroniques de gestion du mouvement (exemple: contacts, relais, bornes oxydées, etc.)
- Vérification du bon fonctionnement de la procédure en cas d'absence d'énergie électrique (déblocage manuel)
- Vérification du fonctionnement du récepteur de radiocommande

Gi.Bi.Di. Srl. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, sans aucun préavis, en fonction de l'évolution du produit.

DYSFONCTIONNEMENT

En cas de dysfonctionnement, couper l'alimentation au système et demander l'intervention d'un personnel qualifié (installateur).

F

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

BORNES AUTOMATHIQUES HYDRAULIQUES TOUCHE

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Date 30/09/09

Signature Administrateur Délégué
Oliviero Arosio



MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

Date:		Timbre société installatrice:
Signature technicien:		
Date	Notes	Signature technicien

Date:		Timbre société installatrice:
Signature technicien:		
Date	Notes	Signature technicien

E

PREMISA

La TOUCHE es una pizona automática de tránsito realizada con el fin de regular la circulación de vehículos. La columna de acero de grosor elevado es de control oleodinámico y se esconde completamente en el suelo, dejando únicamente un pequeño escalón de 10 mm para la señalización luminosa de disuasor escamoteado. La centralita hidráulica está incorporada. En caso de falta de alimentación eléctrica, es posible utilizar el desbloqueo manual para esconder la columna completamente en el suelo. El equipo electrónico de mando se debe instalar en el exterior, en un lugar protegido. La pizona prevé una serie de accesorios que garantizan su seguridad, así como la maniobrabilidad necesaria para que la automatización se pueda instalar en cualquier lugar.

ADVERTENCIA PARA LA INSTALACIÓN

- La instalación completa, el control, el ensayo, el análisis de riesgos y los mantenimientos posteriores deben ser realizados por personal técnico capacitado, respetando las normativas de seguridad EN 12453-EN 12445, según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y de acuerdo con la persona que encarga los trabajos de instalación.
- Evite que los materiales del embalaje queden al alcance de los niños, ya que constituyen una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de uso inapropiado o distinto del que se indica para la automatización, así como en caso de no utilizarse los componentes y accesorios fabricados o comercializados por el fabricante e idóneos para la aplicación prevista.
- En los países que no pertenecen a la CEE, además de las referencias nacionales por lo que respecta a los niveles de seguridad adecuados, también hay que cumplir las normas arriba indicadas.
- Gi.Bi.Di. srl, en calidad de fabricante, no será responsable en caso de inobservancia de las técnicas de instalación adecuadas y de aplicaciones no indicadas en este manual.
- Queda prohibido todo lo que no se indique expresamente en estas instrucciones.
- El usuario no debe intentar realizar reparaciones o intervenciones directas en el sistema de automatización TOUCHE y debe recurrir exclusivamente a personal capacitado y autorizado.
- La automatización se empaqueta en una europaleta y para desplazar la misma hay que utilizar transportadores de paletas o carretillas elevadoras conformes a las normas y prestar la máxima atención.
- Compruebe que el sistema de puesta a tierra haya sido realizado correctamente y conecte a dicho sistema todas las piezas de metal.
- La automatización dispone de un sensor de posición de efecto Hall para la detección de obstáculos y la inversión en caso de contraste.
- Los dispositivos de seguridad (Norma EN 12978) permiten proteger las eventuales zonas de peligro contra los riesgos mecánicos de movimiento, como por ejemplo: aplastamiento, arrastre y cizallado.
- Para cada equipo se recomienda utilizar por lo menos una señalización luminosa (ej. intermitentes de LED integrados en la parte superior del disuasor) y un letrero de señalización, además del dispositivo citado en el punto anterior.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento en el equipo, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica situada aguas arriba.
- Instale en la red de alimentación de la automatización un interruptor onipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se recomienda utilizar un magnetotérmico diferencial de 10 A con interrupción onipolar.
- Compruebe que aguas arriba del equipo haya un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
- La línea de alimentación eléctrica principal de la estación de gestión debe conectarse directamente aguas arriba del interruptor principal situado dentro de la estación misma; para ello, utilice cables antillamas aprobados al menos por un órgano europeo. Las dimensiones mínimas de la línea de alimentación principal deben ser de 3x2,5 mm, pero el instalador debe evaluar las mismas de acuerdo a la cantidad de dispositivos TOUCHE y la

distancia respecto al punto de suministro, a fin de garantizar una alimentación correcta (230V + / - 10% en movimiento a 50Hz).

- El instalador debe proveer al cliente toda la información relativa a la bajada manual del disuasor en caso de emergencia y entregar al usuario el manual adjunto al producto.
- No modifique los componentes del sistema de automatización TOUCHE sin la autorización expresa de GI.BI.DI. S.r.l.
- No instale el equipo en atmósferas explosivas. La presencia de gases o vapores inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
- Se recomienda almacenar la automatización en ambientes bajo techo.



ATENCIÓN: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Es importante seguir estas instrucciones para garantizar la seguridad de las personas.

Instalar o utilizar el producto incorrectamente puede causar daños personales graves.

Guarde este manual de instrucciones y léalo cuidadosamente antes de comenzar la instalación.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconecte la alimentación aguas arriba del equipo y llame al servicio de asistencia técnica.

Compruebe periódicamente que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y usando materiales originales y certificados.

El producto no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o bien con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido correctamente instruidas.

No acceda a la tarjeta para efectuar operaciones de regulación y/o mantenimiento.

PREPARACIONES ELÉCTRICAS (1a - 1b)

Instalación típica del disuasor TOUCHE en un lugar público.

Antes de realizar todos los cableados eléctricos del equipo de mando, es necesario instalar todos los accesorios de seguridad y comunicación visual de movimiento de la piona: espiras de detección de masas metálicas, semáforos, interruptores de emergencia, receptores de radio, antenas de recepción.

- 1- Interruptor magnetotérmico diferencial
- 2- Equipo de mando con receptor de radio
- 3- Detector de masas metálicas en la entrada
- 4- Detector de masas metálicas en la salida
- 5- Armario de protección antirrobo
- 6- Caja estanca de conexiones eléctricas a la espira inductiva en la salida
- 7- Espira inductiva soterrada en la salida
- 8- Caja estanca de conexiones eléctricas a la espira inductiva en la entrada
- 9- Espira inductiva soterrada en la entrada
- 10- Transmisor
- 11- Columna para accesorios
- 12- Selector de llave
- 13- Fotocélula
- 14- Señales de peligro
- 15- Semáforo de dos luces (roja y verde)
- 16- Piona TOUCHE
- 17- Antena de recepción de radio
- 18- Cilindro hueco de metal a encementar en el suelo

E

DATOS TÉCNICOS (2a - 2b)

Operador	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Tipo	Pilona retráctil oleodinámica	Pilona retráctil oleodinámica
Centralita Hidráulica		
Bomba hidráulica	P10	P10
Caudal de la bomba	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Presión de ejercicio	10 bar	10 bar
Presión máxima	25 bar	25 bar
Temperatura de trabajo	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Aceite hidráulico tipo	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Peso	7 Kg	7 Kg
Grado de protección	IP67	IP67
Pistón Oleodinámico		
Diámetro del émbolo	40 mm	40 mm
Diámetro del vástago	20 mm	20 mm
Motor Eléctrico		
Potencia absorbida	máx 600 W	máx 600 W
Tensión de alimentación	230V ± 10%	230V ± 10%
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Corriente absorbida	máx 4A	máx 4A
Condensador	25 µF	25 µF
Velocidad de rotación	2800 rpm	2800 rpm
Prestaciones		
Grado de protección completo	IP557	IP557
Alimentación de LEDs	24 Vdc	24 Vdc
Maniobra manual de bajada	SI	SI
Retracción de seguridad con presencia humana	SI (3KG)	SI (3KG)
Resistencia a los choques sin deformación	2000 Julios	15000 Julios
Resistencia al hundimiento	25000 Julios	350000 Julios
con una centralita oleodinámica		
Ciclo de servicio	10s apertura - 30s pausa - 18s cierre	10s apertura - 30s pausa - 19s cierre
Tiempo de ciclo completo	58 s	59 s
Ciclos completos de Apertura - Pausa - Cierre	N° 62/ora	N° 61/ora
Ciclos anuales (con 8 horas de servicio al día)	N° 181000	N° 178100
Uso intensivo	SI	SI
Peso completo con cilindro hueco	125 Kg	265 Kg
con dos centralitas oleodinámicas		
Ciclo de servicio		7s apertura - 30s pausa - 12s cierre
Tiempo de ciclo completo		49 s

Ciclos completos de Apertura - Pausa - Cierre		N° 73/hora
Ciclos anuales (con 8 horas de servicio al día)		N° 213100
Uso intensivo		SI
Peso completo con cilindro hueco		272 Kg
Columna cilíndrica		
Diámetro externo	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Grosor	10 mm	10 mm
Tratamiento	Cataforesis negra + pintura en polvo poliéster de color negro RAL 9005	Cataforesis negra + pintura en polvo poliéster de color negro RAL 9005
Banda adhesiva reflectora	Estándar H 50 mm	Estándar H 50 mm

COMPONENTES DE LA PILONA AUTOMÁTICA TOUCHE (3a - 3b)

- | | |
|---|---|
| 1- Tapón de cierre del desbloqueo manual | 10- Condensador de 25 µF |
| 2- Tornillos M10x25 UNI 5933 | 11- Tornillo M12x60 UNI 5933 de fijación |
| 3- Brida de revestimiento | 12- Desbloqueo manual |
| 4- Tapa de la columna con LED de señalización | 13- N° 3 vástagos de guía |
| 5- LED de señalización | 14- Vástago de pistón |
| 6- Adhesivo reflector | 15- Centralita hidráulica |
| 7- Columna cilíndrica escamoteable de acero | 16- Pistón oleodinámico |
| 8- Cilindro hueco de metal | 17- Tornillos M12x40 UNI 5933 de regulación |
| 9- Cables eléctricos de suministro | 18- Tornillo M10x50 UNI 5933 de fijación |

PREDISPOSICIÓN DE LA ESPIRA MAGNÉTICA DE DETECCIÓN DE MASAS METÁLICAS

La espira magnética es un accesorio necesario para que ningún vehículo en circulación o parado entre en contacto con la columna durante el movimiento de subida. Debe colocarse cerca de la piona, en la entrada y la salida de la zona de paso de vehículos. Es importante comprobar que en los alrededores inmediatos de los equipos electrónicos no haya fuentes de interferencia que afecten a las espiras de detección de masas metálicas. Se recomienda instalar la espira magnética siguiendo un perímetro rectangular, con el lado más largo perpendicular a la dirección de movimiento (4). Si las exigencias de instalación lo requieren, es posible utilizar otras configuraciones respetando siempre las características de la espira. Consulte siempre el manual de instrucciones que se entrega junto al dispositivo de detección (código de artículo GIBID: 48134 – 48134/220V).

SECUENCIA DE CIMENTACIÓN PARA PILONAS AUTOMÁTICAS

- Haga un trazado para la instalación de la piona, en el lugar donde se llevará a cabo la intervención, verifique si existen servicios soterrados en la zona de excavación.
- Realice la excavación en el terreno de acuerdo a las medidas del cilindro hueco de metal de contención (5).
- Verifique que el terreno absorba bien el agua (introduzca unos 40 litros de agua y compruebe que el drenaje se produzca en un tiempo inferior a 30 minutos); de no ser así, realice un desagüe para las aguas meteóricas mediante una tubería con diámetro de 60 mm conectada a la red de al cantarillado con válvula antirretorno o, como alternativa, un sumidero (provisto de sistema de vaciado, como por ejemplo, una electrobomba), con profundidad superior a la del tubo de cemento, para recoger y desaguar el agua pluvial.
- Introduzca gravilla lo más monogranular posible (grano Ø 8 ÷ 20mm aprox.), véase C(6a - 6b), para un grosor de aproximadamente 30 cm, prestando atención a compactarla y nivelarla para obtener una superficie de instalación idónea.

E

- 5- Para mejorar el desagüe de las aguas meteóricas dentro de la excavación y de la zona del sumidero, aplique en la gravilla un segmento de tubo de PVC con \varnothing 125 mm y longitud aproximada de 30 cm. **F (6a - 6b)**.
- 6- Coloque el cilindro hueco de metal, tomando en cuenta que su extremo superior debe ser aproximadamente 10 mm más alto con respecto a la cota de la zona peatonal (para limitar la entrada de agua pluvial en el sumidero) **E(6a - 6b)**.
- 7- Tras haber colocado el cilindro hueco de metal y antes de encementarlo, nivele perfectamente la superficie con el nivel **A(6a - 6b)** para permitir el movimiento perfectamente vertical de la pilona. El suelo o el asfalto de la calle debe estar a ras del borde superior extremo del contenedor **B(6a - 6b)**.
- 8- Con el sumidero instalado y antes de echar la colada de hormigón, coloque un tubo flexible con \varnothing interno de 50 mm para el paso de los cables eléctricos **D(6a - 6b)** que llegan al equipo de mando.
- 9- Vierta la colada de hormigón (Rck = 25 N/mm²) alrededor de todo el sumidero, utilizando una bomba automática, y vibre la colada
- 10- Coloque las demás tuberías desde el punto de instalación del equipo de mando hasta el punto de instalación de los accesorios adicionales (ej. luces de semáforo, espiras magnéticas, etc.), prepare la conexión eléctrica de puesta a tierra y de los eventuales mandos.
- 11- Espere por lo menos dos semanas para que el hormigón alcance el 80% de sus características mecánicas y realice el acabado de la calzada.
- 12- Aplique los tornillos de regulación **D(7)** colocándolos a la cota indicada.
- 13- Instalación de la pilona TOUCHE en el cilindro hueco de metal. Después de quitar los tres tornillos **C(7)**. Retire la tapa **B(7)** y aplique tres armellas M20 **A(7)** en los orificios roscados previstos. Levante el TOUCHE **(8)** utilizando un cabrestante o una carretilla elevadora, enganchándose a las 3 armellas, e instálelo en el cilindro hueco de metal, prestando atención a introducir previamente la línea de conexión en la tubería prevista **B(8)**. Durante esta operación, para no dañar los cables eléctricos, se recomienda usar una sonda pasando la misma por dentro de la tubería.
- 14- Controle el nivel superior de la pilona TOUCHE valiéndose de un nivel. Eventualmente regule por medio de los tornillos de regulación **D(7)**.
- 15- Se recomienda lubricar con grasa los tornillos de fijación y los tornillos que cierran la tapa de la columna **(9)**; esta operación permitirá realizar con facilidad las operaciones de mantenimiento.

REMOCIÓN DE LA PILONA

En caso de producirse un choque violento contra la columna elevada que perjudique su funcionamiento, es posible retirar la pilona TOUCHE de su lugar en poco tiempo. Esta operación se puede realizar de dos modos y ambos requieren un plazo de tiempo máximo de 5-10 minutos.

MODO 1

Hacen falta 3 operadores que puedan realizar simultáneamente las siguientes operaciones:

- 1- Tras haber desconectado la tensión del cuadro eléctrico general, el primer operador desconecta los cables eléctricos presentes **(10)** para poderlos sacar mientras se retira el TOUCHE.
- 2- El segundo operador desenrosca los tornillos del collar de revestimiento **(11)** y, tras retirar el mismo, desenrosca también los tornillos de fijación **(12)** del TOUCHE y enrosca las 3 armellas M20.
- 3- Engánchese a las armellas con una cuerda y un tubo rígido con longitud mínima de 2,5 m.
- 4- El tercer operador levanta la pilona mientras los otros dos operadores se aseguran de extraer los cables eléctricos de suministro, prestando atención a evitar que éstos se dañen **(13)**. Dichos cables deben sacarse completamente de su alojamiento.

Herramientas necesarias:

- llave Allen #6 para la tapa de la columna y #8 para los tornillos de fijación de la brida
- 3 armellas M20
- tubular rígido con longitud mínima de aproximadamente 2,5 m
- cuerda o cadena para engancharse a la armella de enganche

MODO 2

Hacen falta 2 operadores que puedan realizar simultáneamente las siguientes operaciones:

- 1- Tras haber desconectado la tensión del cuadro eléctrico general, el primer operador desconecta los cables eléctricos presentes **(10)** para poderlos sacar mientras se retira el TOUCHE.
- 2- El segundo operador desenrosca los tornillos del collar de revestimiento **(11)** y, tras retirar el mismo, desenrosca también los tornillos de fijación **(12)** del TOUCHE y enrosca las 3 armellas M20.
- 3- Utilizando un brazo mecánico, engánchese a las armellas de la columna y extraiga completamente toda la automatización sin desgarrar ni cortar los cables eléctricos **(14)**.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA PILONA TOUCHE

Cuando el TOUCHE esté instalado y funcionando, con todos sus dispositivos de mando y seguridad, hay que llenar el fascículo técnico en conformidad con las normativas de seguridad, incluyendo un análisis de riesgos completo.

Conecte la tensión al cuadro eléctrico general; el funcionamiento normal del TOUCHE prevé que:

- al recibir un impulso de apertura o cierre, la columna disuasiva baje o suba de acuerdo a los requisitos de instalación
- las espiras magnéticas se pueden configurar de modo que, cuando un vehículo circule o se detenga sobre ellas, la columna baje o no suba
- un sistema visual con luz de semáforo permite avisar si la zona está libre, o bien indicar la subida inminente de la columna y la inaccesibilidad de la calle con luz roja permanente
- durante el movimiento de subida y bajada, la piona está provisto de LEDs de señalización con luz intermitente, mientras que con la columna subida las luces LED permanecen constantemente encendidas
- un adhesivo reflector homologado de color blanco o rojo se aplica alrededor de la columna escamoteable.

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO MANUAL DE EMERGENCIA

Si hiciera falta bajar manualmente la columna escamoteable, quite el tapón **B(15)** con la llave prevista y utilice la llave de desbloqueo **A(15)** en la cerradura subyacente; el disuasor entrará automáticamente en su alojamiento.

PROCEDIMIENTO DE MANTENIMIENTO ORDINARIO SEMESTRAL

Para obtener un rendimiento óptimo y duradero del equipo, y de acuerdo a las normativas de seguridad, es necesario que técnicos capacitados se ocupen de mantener y monitorizar correctamente toda la instalación, incluyendo la automatización, los equipos electrónicos instalados y los cableados efectuados.

La secuencia habitual de mantenimiento ordinario semestral debe ser la siguiente:

- Limpieza del sumidero con aspiración de los materiales depositados
- Limpieza y lubricación de las guías de deslizamiento
- Control (y eventual sustitución) de las empaquetaduras
- Limpieza de los desagües de drenaje del agua situados en el fondo del sumidero
- Control y eventual ajuste de pérdidas de aceite del pistón
- Limpieza general del cilindro desplazado y eventuales retoques de pintura
- Control general de ajuste de la tornillería de la piona
- Control de la centralita oleodinámica, eventual restablecimiento del nivel de aceite **(16)** y control del calibrado de las presiones de ejercicio **(17)**
- Control de funcionamiento del dispositivo de seguridad
- Realice la prueba de valor (resistencia de la puesta a tierra) y continuidad de la puesta a tierra con un instrumento adecuado (loop tester)
- Control de funcionamiento del intermitente integrado en la parte superior de la piona
- Control de funcionamiento de las luces de semáforo

E

- Realice la prueba del interruptor magnetotérmico diferencial situado aguas arriba del equipo, tanto en términos de aislamiento como de continuidad, utilizando un instrumento adecuado (loop tester)
- Espiras magnéticas de detección de masas metálicas
- Control visual del equipo electrónico de gestión del movimiento (ejemplo: contactos, relés quemados, bornes oxidados, etc.)
- Control de funcionamiento correcto del procedimiento de falta de energía eléctrica (desbloqueo manual)
- Control de funcionamiento del receptor de radio de mando

Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva el derecho a modificar los datos técnicos sin aviso, en función de la evolución del producto.

MALFUNCIONAMIENTO

En caso de anomalías de funcionamiento, desconecte la alimentación del sistema y solicite la intervención de personal capacitado (instalador).

Declaración de conformidad CE

El fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que los productos:

PILONA RETRÁCTILE OLEODINÁCA TOUCHE

cumplen la siguiente Directiva CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE y modificaciones sucesivas;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas;**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- **EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Fecha 30/09/09

Firma Administrador Delegado
Oliviero Arosio



E

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Fecha:		Sello empresa instaladora:
Firma técnico:		
Fecha	Anotaciones	Firma técnico

Fecha:		Sello empresa instaladora:
Firma técnico:		
Fecha	Anotaciones	Firma técnico

VORWORT

TOUCHE ist ein Poller zur Regelung des Fahrzeugverkehrs. Der Zylinder aus erheblich dickem Stahl verfügt über einen Hydraulikantrieb und wird vollständig im Fußboden versenkt, mit Ausnahme eines kleinen, 10 mm hohen Vorsprungs für die Leuchtanzeige bei eingefahrenem Poller. Das Hydraulikaggregat ist integriert. Bei Stromausfall fährt der Zylinder bei Betätigung der manuellen Entriegelung vollständig in den Boden ein. Die elektronische Steuerung muss extern an einem geschützten Ort installiert werden. Der Poller verfügt über eine Reihe von Zubehörteilen, die die Sicherheit und Manövrierfähigkeit garantieren, damit diese Automation an jedem Ort installiert werden kann.

HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Die gesamte Installation, die Prüfung, die Endabnahme, die Risikoanalysen sowie die späteren Instandhaltungsarbeiten sind von Fachtechnikern gemäß den Sicherheitsvorschriften nach EN 12453, EN 12445 sowie der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und nach Absprache mit dem Auftraggeber für die Installationsarbeiten durchzuführen.
- Die in der Verpackung enthaltenen Materialien dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.
- Der Hersteller haftet nicht für bestimmungswidrigen oder unsachgemäßen Gebrauch der Automation und auch nicht, wenn keine von ihm hergestellten oder vertriebenen Komponenten oder Zubehörteile verwendet werden, die sich für den vorgesehenen Einsatz eignen.
- In Ländern außerhalb der EU sind außer den innerstaatlichen Vorschriften die oben genannten Normen zu befolgen, um ein angemessenes Sicherheitsniveau zu erzielen.
- Gi.Bi.Di. srl haftet als Hersteller nicht bei Missachtung der Anweisungen für die fachgerechte Installation sowie für nicht in dieser Anleitung genannte Anwendungen.
- Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung vorgesehen ist, ist verboten.
- Der Anwender darf keine Reparaturversuche unternehmen und keine direkten Arbeiten am Automationssystem TOUCHE vornehmen, sondern hat sich an autorisiertes Fachpersonal zu wenden.
- Die Automation ist auf Europalette verpackt. Zur Beförderung sind vorschriftsmäßige Handhubwagen oder Gabelstapler zu verwenden, wobei größte Sorgfalt anzuwenden ist.
- Sicherstellen, dass die Erdung ordnungsgemäß ausgeführt ist und alle Metallteile erden.
- Die Automation verfügt über einen Hall-Sensor zur Erfassung von Hindernissen und zur Richtungsumkehrung bei Aufprall.
- Dank der Sicherheitseinrichtungen (Norm EN 12978) können eventuelle Gefahrenbereiche gegen mechanische Gefährdungen durch die Bewegung, wie zum Beispiel Gefährdungen durch Quetschen, Mitnehmen oder Scheren, abgesichert werden.
- Für jede Anlage sollten mindestens eine Leuchtanzeige, zum Beispiel eine auf dem Kopf des Pollers integrierte LED mit Blinksignal, sowie ein Hinweisschild nebst der im vorherigen Punkt genannten Sicherheitseinrichtung eingesetzt werden.
- Vor Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten an der Anlage stets die Stromzufuhr stromaufwärts des Geräts unterbrechen.
- Auf dem Stromversorgungsnetz der Automation einen allpoligen Schutzschalter mit Öffnungsweite der Kontakte mindestens 3 mm einbauen. Empfehlenswert ist der Einsatz eines FI-Schalters zu 10A mit allpoliger Unterbrechung.
- Sicherstellen, dass stromaufwärts der Anlage ein FI-Schalter mit Auslöseschwelle 0,03A eingebaut ist.
- Die Hauptstromversorgung der Steuerung muss direkt stromaufwärts des entsprechenden in der Steuerung befindlichen Hauptschalters angeschlossen werden. Feuersichere Kabel verwenden, die von mindestens einer europäischen Prüfstelle zugelassen sind. Die Hauptversorgungsleitung muss mindestens mit einem Wert von $3 \times 2,5$ mm dimensioniert werden, wobei der Monteur die Anzahl an eingebauten TOUCHE-Pollern und die

D

- Entfernung zur Anschlussstelle bewerten muss, um die korrekte Stromversorgung zu gewährleisten (230 V +/- 10% in Bewegung bei 50 Hz).
- Der Monteur hat dem Kunden alle Informationen über das manuelle Einfahren des Pollers im Notfall zu übergeben und dem Benutzer die dem Produkt beiliegende Anleitung auszuhändigen.
- Änderungen an Bauteilen des TOUCHE-Automationsystems dürfen nur ausgeführt werden, wenn sie ausdrücklich von GI.BI.DI. S.r.l. genehmigt wurden.
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung installieren. Entzündliche Gase oder Rauch stellen ein großes Risiko für die Sicherheit dar.
- Die Automation sollte überdacht gelagert werden.

ACHTUNG: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten. Die unsachgemäße Installation oder die Fehlanwendung des Produkts können schwere Personenschäden verursachen.

Diese Betriebsanleitung ist vor der Installation aufmerksam durchzulesen und anschließend sorgfältig aufzubewahren.

HINWEISE FÜR DEN VERWENDER

Bei Pannen oder Betriebsstörungen die Stromversorgung oberhalb des Geräts abtrennen und den Kundendienst verständigen.

In regelmäßigen Abständen die Betriebstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen prüfen. Reparaturen müssen von Fachkräften mit zertifizierten Originalersatzteilen durchgeführt werden.

Das Produkt darf nicht von Kindern, Personen mit Beeinträchtigungen der körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen verwendet werden, die keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnis haben, es sei denn, sie werden zuvor entsprechend eingewiesen.

Keine Einstellungen und/oder Wartungsmaßnahmen an der Platine vornehmen.

ELEKTROAUSSTATTUNG (1a - 1b)

Typische Installation an einem öffentlichen Ort für Poller TOUCHE.

Vor der Ausführung aller elektrischen Verdrahtungen zum Steuergerät, müssen alle Zubehörteile für die Sicherheit und die Meldung der Bewegung des Pollers eingebaut werden: Schleifen zur Erfassung von metallischen Massen, Ampeln, Not-Aus-Schalter, Funkempfänger, Empfängerantennen.

- 1- FI-Schutzschalter
- 2- Steuergerät mit Funkempfänger
- 3- Metalldetektor bei der Einfahrt
- 4- Metalldetektor bei der Ausfahrt
- 5- Einbruchsicherer Schaltschrank
- 6- Abgedichtetes Gehäuse für die elektrischen Anschlüsse an die Induktionsschleife bei der Ausfahrt
- 7- In den Fahrweg eingelassene Induktionsschleife bei der Ausfahrt
- 8- Abgedichtetes Gehäuse der elektrischen Anschlüsse an die Induktionsschleife bei der Einfahrt
- 9- In den Fahrweg bei der Einfahrt eingelassene Induktionsschleife
- 10- Funksteuerung
- 11- Zubehörsäule
- 12- Schlüsselschalter
- 13- Fotozelle
- 14- Gefahrenhinweise

- 15-Ampel mit zwei Lichtern (rot und grün)
- 16-Poller TOUCHE
- 17-Funkempfängerantenne
- 18-In den Boden einzubetonierender Metalleinfahrschacht

TECHNISCHE DATEN

Betreiber	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Typ	Hydraulischen steigenden Poller	hydraulischen steigenden Poller
Hydraulikaggregat		
Hydraulikpumpe	P10	P10
Fördermenge der Pumpe	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Betriebsdruck	10 bar	10 bar
Maximaler Druck	25 bar	25 bar
Betriebstemperatur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Hydrauliköl Typ	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Gewicht	7 Kg	7 Kg
Schutzart	IP67	IP67
Hydraulikkolben		
Kolbendurchmesser	40 mm	40 mm
Schaftdurchmesser	20 mm	20 mm
Elektromotor		
Leistungsaufnahme	max 600 W	max 600 W
Anschlussspannung	230V ± 10%	230V ± 10%
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Stromaufnahme	max 4A	max 4A
Kondensator	25 µF	25 µF
Drehzahl	2800 U/min	2800 U/min
Leistungen		
Schutzart	IP557	IP557
LED-Versorgung	24 Vdc	24 Vdc
Manuelles Einfahren	JA	JA
Sicherheitseinfahren mit Totmannschaltung	JA (3KG)	JA (3KG)
Stoßfestigkeit ohne Verformung	2000 Joule	15000 Joule
Durchschlagwiderstand	25000 Joule	350000 Joule
mit einer hydraulischen Motor		
Betriebszyklus	10s Einfahren - 30s Pause - 18s Ausfahren	10s Einfahren - 30s Pause - 19s Ausfahren
Kompletter Betriebszyklus	58 s	59 s
Komplette Betriebszyklen Einfahren - Pause - Ausfahren	N° 62/Std.	N° 61/Std
Betriebszyklen pro Jahr (bei 8-Stunden-Betrieb pro Tag)	N° 181000	N° 178100
Intensiver Einsatz	SI	SI

D

Gesamtgewicht mit Einfahrschacht	125 Kg	265 Kg
mit zwei hydraulischen Motoren		
Betriebszyklus		7 s Einfahren - 30 s Pause - 12s Ausfahren
Kompletter Betriebszyklus		49 s
Komplette Betriebszyklen Einfahren - Pause - Ausfahren		N° 73/Std
Betriebszyklen pro Jahr (bei 8-Stunden-Betrieb pro Tag)		N° 213100
Intensiver Einsatz		JA
Gesamtgewicht mit Einfahrschacht		272 Kg
Zylinder		
Außendurchmesser	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Dicke	10 mm	10 mm
Beschichtung	Im Kataphorese-Verfahren, Farbe schwarz + Pulverbeschichtung Polyesterlack, Farbe schwarz RAL 9005	Im Kataphorese-Verfahren, Farbe schwarz + Pulverbeschichtung Polyesterlack, Farbe schwarz RAL 9005
Selbstklebender Reflexionsstreifen	Standard H 50 mm	Standard H 50 mm

BAUTEILE DES HYDRAULIKPOLLERS TOUCHE (3a - 3b)

- | | |
|--|--|
| 1- Verschluss der manuellen Entriegelung | 10- Kondensator zu 25 µF |
| 2- Schrauben M10x25 UNI 5933 | 11- Befestigungsschrauben M12x60 UN I593 |
| 3- Abdeckflansch | 12- Manuelle Entriegelung |
| 4- Zylinderabdeckung mit Anzeige-LED | 13- 3 Führungsschäfte |
| 5- Anzeige-LED | 14- Kolbenschaft |
| 6- Reflexionsaufkleber | 15- Hydraulikaggregat |
| 7- Versenkbarer Stahlzylinder | 16- Hydraulikkolben |
| 8- Metalleinfahrschacht | 17- Stellschrauben M12x40 UNI 5933 |
| 9- Verbraucherstromkabel | 18- Befestigungsschrauben M10x50 UN I593 |

VORBEREITUNG DER MAGNETSCHLEIFE ZUR ERFASSUNG METALLISCHER MASEN

Die Magnetschleife ist ein unbedingt erforderliches Zubehör, damit kein durchfahrendes oder haltendes Fahrzeug während des Ausfahrens mit dem Zylinder in Berührung kommt. Sie ist in der Nähe des Pollers an der Einfahrt und an der Ausfahrt zu platzieren. Unbedingt muss sichergestellt werden, dass sich in der unmittelbaren Nähe der elektronischen Einrichtungen keine Störquellen befinden, die die Magnetschleifen zur Erfassung metallischer Massen beeinflussen können. Die Magnetschleife am besten viereckig angeordnet mit der längeren Seite senkrecht zur Durchfahrtsrichtung (4) verlegen. Aus Installationsgründen können andere Konfigurationen eingesetzt werden, wobei jedoch stets die Eigenschaften der Schleife zu beachten sind. Immer ist auf die mit der Erfassungseinrichtung mitgelieferte Bedienungsanleitung Bezug zu nehmen (GIBIDI-Artikelnummer: 48134 – 48134/220V).

SCHRITTE ZUR SCHÜTTUNG DES FUNDAMENTS FÜR VERSENKBARE POLLER

- Den Bereich für den Einbau des Pollers festlegen und überprüfen, ob im Aushubbereich eventuelle Leitungen verlegt sind.
- Den Aushub entsprechend den Abmessungen des Metalleinfahrschachts (5) ausführen.
- Sicherstellen, dass der Boden gute Eigenschaften in Bezug auf die Wasseraufnahmefähigkeit aufweist (zirka 40 l Wasser eingießen und sicherstellen, dass dieses in weniger als 30 Minuten versickert), anderenfalls das Regenwasser über eine Leitung mit Durchmesser 60 mm ableiten, die mithilfe eines Rückschlagventils an

- das Abwassernetz angeschlossen ist, oder gegebenenfalls einen Einfahrtschacht einrichten (mit Entleerungssystem zum Beispiel über eine Elektropumpe), der tiefer als das Zementrohr liegt und in dem das Regenwasser aufgefangen und abgeleitet wird.
- 4- Eine zirka 30 cm dicke Kiesschicht möglichst einheitlicher Körngröße (\varnothing zirka 8-20 mm) aufschütten, siehe **C(6a - 6b)**, und den Kies gut verfestigen und ebnen, sodass eine geeigneter Untergrund entsteht.
 - 5- Um den Regenwasserabfluss im Aushub und im Bereich des Einfahrtschachts zu verbessern, ein Stück PVC-Rohr (\varnothing 125 mm) mit einer Länge von zirka 30 cm in den Kies einführen. Siehe **F(6a - 6b)**.
 - 6- Den Metalleinfahrtschacht einsetzen und dabei berücksichtigen, dass dessen oberes Ende um zirka 10 mm aus der Bodenoberkante herausragen muss (um das Eindringen von Regenwasser in den Einfahrtschacht einzuschränken) **E(6a - 6b)**.
 - 7- Nach dem Einsetzen des Metalleinfahrtschachts und vor dem Einbetonieren die Fläche mit der Wasserwaage **A(6a - 6b)** nivellieren, um die perfekt vertikale Bewegung des Pollers zu ermöglichen. Bodenbelag oder Straßenasphalt müssen bündig zur Oberkante des Behälters **B(6a - 6b)** abschließen.
 - 8- Nach dem Einsetzen des Einfahrtschachts und vor dem Schütten des Betons eine Schlauchleitung mit Innendurchmesser 50 mm für den Durchzug der Stromkabel **D(6a - 6b)** verlegen, die bis zum Steuergerät geführt werden.
 - 9- Rund um den Einfahrtschacht Beton ($R_{ck} = 25 \text{ N/mm}^2$) mit einer Autopumpe schütten und die Schüttung rütteln.
 - 10- Die anderen Leitungen von der Einbaustelle des Steuergeräts bis zur Lage der Zubehörteile (zum Beispiel Ampelleuchten, Magnetschleifen usw.) verlegen den elektrischen Anschluss vornehmen, erden und eventuelle Befehlseinrichtungen anschließen.
 - 11- Mindestens zwei Wochen abwarten, bis der Beton 80 % seiner mechanischen Eigenschaften erreicht hat, und dann die Feinbearbeitung des Straßenbelags vornehmen.
 - 12- Die Einstellschrauben **D(7)** an den entsprechenden Positionen anschrauben.
 - 13- Einbau des Pollers TOUCHE in den Metalleinfahrtschacht Die Schrauben **C(7)** entfernen.
Die Abdeckung **B(7)** abnehmen und drei Ösenschrauben M20 **A(7)** in die entsprechenden Gewindebohrungen einsetzen. Den Poller TOUCHE (**8**) an den drei Ösenschrauben anschlagen und mithilfe einer Winde oder eines Gabelstaplers anheben und im Metalleinfahrtschacht einsetzen. Zuvor muss die Anschlussleitung in die entsprechend vorbereiteten Rohrleitung **B(8)** eingeführt werden. Um die Stromkabel nicht zu beschädigen, sollten die Kabel mithilfe einer Sonde eingezogen werden.
 - 14- Die Nivellierung des Pollers TOUCHE oben mit einer Wasserwaage überprüfen. Eventuell mithilfe der Einstellschrauben **D(7)** einstellen.
 - 15- Die Befestigungsschrauben und die Schrauben zum Verschließen der Abdeckung des Zylinders (**9**), sollten mit Fett geschmiert werden. Dadurch können die Instandhaltungsarbeiten einfacher ausgeführt werden.

AUSBAUEN DES POLLERS

Wenn die Funktionstüchtigkeit des Pollers durch einen kräftigen Stoß gegen den Zylinder beeinträchtigt wurde, kann der Poller TOUCHE in kurzer Zeit aus seinem Sitz entfernt werden. Hierfür sind zwei Methoden möglich: Beide erfordern einen Zeitaufwand von maximal 5 bis 10 Minuten.

1° METHODE

Notwendig sind drei Arbeitskräfte, die gleichzeitig die folgenden Schritte ausführen:

1. Nachdem die Stromzufuhr über den Hauptstromverteiler unterbrochen wurde, klemmt die erste Person die vorhandenen Stromkabel (**10**) ab, damit sie während des Entfernens des Pollers TOUCHE herausgezogen werden können.
2. Die zweite Person schraubt die Schrauben des Abdeckrings (**11**) ab, entfernt diesen und löst anschließend auch die Befestigungsschrauben (**12**) des Pollers TOUCHE aus ihrem Sitz und schraubt die drei Ösenschrauben M20 an.
3. Mit einem mindestens 2,5 m langen starren Rohr und einem Seil die Ösenschrauben anschlagen.

D

- 4- Die dritte Person hebt den Poller an, während die anderen beiden Personen das Herausziehen der Stromkabel für den Verbraucher unterstützen und dabei darauf achten, dass diese nicht beschädigt werden (**12**). Die Stromkabel sind vollständig aus ihren Sitzen herauszuziehen.

Notwendige Ausrüstungen/Werkzeuge:

- 6er-Inbusschlüssel für die Zylinderabdeckung und 8er-Inbusschlüssel für die Befestigungsschrauben des Flansches
- 3 Ösenschrauben M20
- starres Rohr (mindestens zirka 2,5 m lang)
- Seil oder Kette zum Anschlagen der Ösenschraube

2° METHODE

Notwendig sind zwei Arbeitskräfte, die gleichzeitig die folgenden Schritte ausführen:

- 1- Nachdem die Stromzufuhr über den Hauptstromverteiler unterbrochen wurde, klemmt die erste Person die vorhandenen Stromkabel (**10**) ab, damit sie während des Entfernens des Pollers TOUCHE herausgezogen werden können.
- 2- Die zweite Person schraubt die Schrauben des Abdeckrings (**11**) ab, entfernt diesen und löst anschließend auch die Befestigungsschrauben (**12**) des Pollers TOUCHE aus ihrem Sitz und schraubt die drei Ösenschrauben M20 an.
- 4- Zum Anschlagen der Ösenschrauben des Zylinders einen mechanischen Arm zu Hilfe nehmen und anschließend die gesamte Automation herausziehen, ohne die Stromkabel abzureißen oder zu zerschneiden (**13**).

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE DES POLLERS TOUCHE

Nach dem Einbau und der Vorbereitung des Pollers TOUCHE für den Betrieb mit allen Schalt- und Sicherheitsvorrichtungen ist das technische Dokument gemäß den Sicherheitsvorschriften für eine komplette Risikoanalyse auszufüllen.

Den Hauptstromverteiler mit Strom versorgen. Beim normalen Betrieb des Pollers TOUCHE ist Folgendes vorgesehen:

- Nachdem der Poller einen Impuls zum Hoch- oder Einfahren empfangen hat, fährt er je nach den erforderlichen Einbaubedürfnissen entweder nach oben oder nach unten.
- Die Magnetschleifen können so eingestellt werden, dass der Poller immer nach unten oder nicht nach oben fährt, wenn ein Fahrzeug darüber fährt oder anhält.
- Ein Ampelsystem mit Leuchten kann anzeigen, ob die Durchfahrt frei ist oder das unmittelbare Hochfahren des Pollers bevorsteht bzw. mit rotem Dauerlicht darauf hinweisen, dass die Straße nicht zugänglich ist.
- Während des Ein- und Hochfahrens ist der Poller mit einer Anzeige-LED mit Blinklicht ausgestattet. Bei herausgefahrenem Poller leuchtet das Licht mit Dauerlicht.
- Ein technisch zugelassener Reflexionsaufkleber in weißer und rote Farbe ist rund um den versenkbaren Poller angebracht.

EINRICHTUNG ZUR MANUELLEN ENTRIEGELUNG IN NOTFÄLLEN

Wenn der versenkbare Poller manuell eingefahren werden muss, den Verschluss **B(15)** mit dem entsprechenden Schlüssel entfernen und den Entriegelungsschlüssel **A(15)** in das Schloss darunter einführen und drehen. Der Poller fährt automatisch in seinen Sitz zurück.

ARBEITEN IM RAHMEN DER HALBJÄHRLICHEN WARTUNG

Für den optimalen dauerhaften Betrieb der Anlage und gemäß den Sicherheitsvorschriften ist das gesamte System sowohl im Hinblick auf die Automation als auch die installierten elektronischen Geräte und die Verkabelungen durch Fachpersonal ordnungsgemäß zu warten und zu überwachen.

Die Standardarbeiten im Rahmen der halbjährlichen Wartung umfassen folgende Schritte:

- Den Einfahrshachts reinigen und hierfür die abgelagerten Materialien absaugen
- Die Führungsschienen reinigen und schmieren
- Die Dichtungen prüfen (und eventuell auswechseln)
- Die Wasserabflüsse am Boden des Einfahrshachts reinigen
- Den Kolben auf eventuelle Ölleckagen überprüfen und diese gegebenenfalls beheben
- Eine allgemeine Reinigung des Zylinders durchführen und die Lackierung eventuell nachbessern
- Sicherstellen, dass das Schraubenmaterial des Pollers korrekt angezogen ist
- Das Hydraulikaggregat überprüfen und eventuell Öl nachfüllen **(16)** und die Einstellung des Betriebsdrucks **(17)** überprüfen
- Die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtung überprüfen
- Mit dem entsprechenden Instrument (Loop-Tester) sicherstellen, dass der Schutzleiter anliegt und den entsprechenden Wert (Erdwiderstand) prüfen.
- Die Funktionstüchtigkeit der im Kopfteil des Pollers integrierten Blinkleuchte überprüfen
- Die Funktionstüchtigkeit der Ampelleuchten überprüfen
- Die Funktionstüchtigkeit des FI-Schalters stromaufwärts der Anlage mit einem geeigneten Instrument (Loop-Tester) sowohl im Hinblick auf den Isolierwert als auch die Kontinuität prüfen.
- Die Metallschleifen zur Erfassung metallischer Massen überprüfen
- Eine Sichtprüfung des elektronischen Steuergeräts durchführen (zum Beispiel: durchgebrannte Kontakte, Relais, oxidierte Klemmen usw.)
- Die Funktionstüchtigkeit des Systems bei Stromausfall (manuelle Entriegelung) überprüfen
- Die Funktionstüchtigkeit des Funkempfängermoduls überprüfen

BETRIEBSSTÖRUNGEN

Bei allen Betriebsstörungen die Stromzufuhr zum System unterbrechen und einen Fachmann (Monteur) rufen.

D

CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Erklärt, dass die Produkte:

HYDRAULISCHEN STEIGENDEN POLLER TOUCHE

den folgenden CEE-Richtlinien entsprechen:

- **LVD-Richtlinie 2006/95/CE und nachfolgende Änderungen;**
- **EMV-Richtlinie 2004/108/CE und nachfolgende Änderungen;**

und dass die nachfolgenden harmonisierten Vorschriften angewendet wurden:

- **EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Datum 30/09/09

Unterschrift des Geschäftsführers
Oliviero Arosio



AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

Datum:		Firmenstempel Installer:
Unterschrift des Technikers:		
Datum	Anmerkungen	Unterschrift des Technikers

Datum:		Firmenstempel Installer:
Unterschrift des Technikers:		
Datum	Anmerkungen	Unterschrift des Technikers

P

INTRODUÇÃO

TOUCHE é um dissuasor de trânsito concebido para condicionar o trânsito de veículos. A coluna em aço de espessura considerável e de comando hidráulico, totalmente retráctil no pavimento, excepto por um pequeno degrau de 10 mm para a sinalização luminosa com o dissuasor retraído. A centralina hidráulica é incorporada. Em caso de falta de alimentação eléctrica, através do dispositivo de desbloqueio manual, a coluna retrai-se totalmente no pavimento. O aparelho de comando electrónico deve ser instalado no exterior, num local protegido. O dissuasor contempla uma série de acessórios que garantem a sua segurança e maneabilidade necessária para tornar este automatismo idóneo para ser instalado em qualquer lugar.

ADVERTÊNCIAS PARA A INSTALAÇÃO

- Toda a instalação, o controlo, o ensaio de análise dos riscos e as manutenções posteriores devem ser efectuadas por pessoal técnico qualificado, no respeito das normas de segurança EN 12453-EN 12445, com base na Directiva Máquinas 2006/42/CE e de acordo com o comitente dos trabalhos de instalação.
- Todos os materiais presentes na embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças enquanto fontes potenciais de perigo.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade resultante da utilização incorrecta ou diferente da qual o automatismo se destina assim como no caso de não serem utilizados os componentes e os acessórios originais e adequados à aplicação prevista.
- Para os países extra-comunitários, para além da legislação nacional para obter um nível de segurança adequado, devem ser observadas as normas acima referidas.
- A Gi.Bi.Di. srl enquanto empresa fabricante não é responsável pela inobservância da técnica correcta de instalação e de aplicações não indicadas no presente manual.
- Tudo o que não estiver expressamente previsto nestas instruções é proibido.
- O utilizador não deve tentar reparações ou intervenções directas no sistema de automatismo TOUCHE, e deve contactar somente pessoal qualificado e autorizado.
- O automatismo é acondicionado em europaletes. Para o deslocar, utilizar transportadores de paletes ou empilhadores em conformidade com as normas e prestando a máxima atenção.
- Verificar que a instalação de ligação à terra esta efectuada correctamente e ligar todas as partes metálicas.
- O automatismo possui um sensor de posição de efeito hall para a detecção de obstáculos e inversão em caso de acção contrária.
- Os dispositivos de segurança (Norma EN 12978) permitem proteger eventuais áreas de perigo contra riscos mecânicos de movimento, como por exemplo esmagamento, arrastamento, cisalhamento.
- Para cada sistema aconselha-se a utilização de pelo menos um indicador luminoso, por ex. indicadores luminosos intermitentes led integrados na cabeça do dissuasor, e uma placa de aviso para além do dispositivo referido no ponto anterior.
- Antes de efectuar quaisquer operações de limpeza ou de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica a montante do mesmo.
- Instalar na rede de alimentação do automatismo um interruptor onipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm. É aconselhável a utilização de um magnetotérmico diferencial de 10 A com interrupção onipolar.
- Verificar que a montante do dispositivo há um interruptor diferencial com limiar de 0,03 A.
- A linha de alimentação eléctrica primária da estação de gestão deve ser ligada directamente a montante do interruptor principal específico para o efeito que se encontra dentro da própria estação, utilizar cabos ignífugos do tipo aprovado no mínimo por uma entidade europeia. A dimensão da linha de alimentação primária deve ser no mínimo 3x2,5mm, no entanto é sempre avaliada pelo instalador em função da quantidade de TOUCHE e da distância do ponto de alimentação de modo a garantir uma alimentação correcta (230V + / - 10% em movimento a 50Hz).

- O instalador deve fornecer ao cliente todas as informações relativas à descida manual do dissuasor em caso de emergência e entregar ao utilizador o manual anexo ao produto.
- Não efectuar alterações aos componentes do sistema de automatização TOUCHE a não ser com autorização expressa da Gl.BI.DI. S.r.l.
- Não instalar o dispositivo em atmosfera explosiva. A presença de gás ou fumos inflamáveis constitui perigo grave para a segurança.
- Aconselha-se o armazenamento do automatismo em ambientes cobertos.



ATENÇÃO: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

É importante para a segurança das pessoas observar estas instruções.

Uma instalação errada ou um uso incorrecto do produto pode provocar danos graves às pessoas.

Guardar este manual de instruções e ler com atenção antes de iniciar a instalação.

ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR

Em caso de avaria ou anomalias de funcionamento desligar a alimentação a montante do aparelho e chamar a assistência técnica.

Verificar periodicamente o funcionamento dos dispositivos de segurança. As eventuais reparações devem ser efectuadas por pessoal especializado utilizando materiais originais e certificados.

O produto não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou sem experiência e conhecimento, a não ser que tenham sido correctamente instruídos.

Não aceder à placa para regulações e/ou manutenções.

ACESSÓRIOS PARA DISSUASOR TOUCHE (1a - 1b)

Instalação típica em local público para dissuasor TOUCHE.

Antes de efectuar todas as conexões eléctricas com o equipamento de comando, é necessário instalar todos os acessórios de segurança e de sinalização visual do movimento do dissuasor: espiras de detecção de massas metálicas, semáforos, interruptores de emergência, rádio receptores, antenas de recepção.

- 1- Interruptor magneto-térmico diferencial
- 2- Equipamento de comando com rádio-receptor
- 3- Detector de massas metálicas na entrada
- 4- Detector de massas metálicas na saída
- 5- Armário de protecção anti-arrombamento
- 6- Caixa estanque das conexões eléctricas espira indutiva na saída
- 7- Espira indutiva enterrada na saída
- 8- Caixa estanque das conexões eléctricas espira indutiva na entrada
- 9- Espira indutiva enterrada na entrada
- 10- Radiocomando
- 11- Coluna porta-acessórios
- 12- Selector de chave
- 13- Focélula
- 14- Sinalização de perigo
- 15- Semáforo de duas luzes, vermelha e verde
- 16- Dissuasor TOUCHE
- 17- Antena de recepção rádio
- 18- Cavidade metálica a cimentar no pavimento

P

DADOS TÉCNICOS (2a - 2b)

Operador	TOUCHE 100	TOUCHE 200
Tipo	Dissuasor hidráulico	Dissuasor hidráulico
Centralina Hidráulica		
Bomba hidráulica	P10	P10
Capacidade da bomba	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Pressão de exercício	10 bar	10 bar
Pressão máxima	25 bar	25 bar
Temperatura de trabalho	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Óleo hidráulico tipo	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Peso	7 Kg	7 Kg
Grau de protecção	IP67	IP67
Pistão Hidráulico		
Diâmetro êmbolo	40 mm	40 mm
Diâmetro haste	20 mm	20 mm
Motor Eléctrico		
Potência absorvida	max 600 W	max 600 W
Tensão de alimentação	230V ± 10%	230V ± 10%
Frequência	50 Hz	50 Hz
Corrente absorvida	max 4A	max 4A
Condensador	25 µF	25 µF
Velocidade de rotação	2800 rotações/min	2800 rotações/min
Desempenho		
Grau de protecção completa	IP557	IP557
Alimentação Led	24 Vdc	24 Vdc
Manobra manual de descida	SIM	SIM
Retracção de segurança homem presente	SIM (3KG)	SIM (3KG)
Resistência aos embates sem deformação	2000 Joule	15000 Joule
Resistência à rotura	25000 Joule	350000 Joule
com um motor hidráulico		
Ciclo de serviço	10s abertura - 30s pausa - 18s fecho	10s abertura - 30s pausa - 19s fecho
Tempo ciclo completo	58 s	59 s
Ciclos completos Abertura - Pausa - Fecho	Nº 62/ora	Nº 61/ora
Ciclos anuais (com 8 horas de serviço por dia)	Nº 181000	Nº 178100
Utilizzo intensivo	SIM	SIM
Peso completo con pozzetto	125 Kg	265 Kg
com dois motores hidráulicos		
Ciclo de serviço		7s abertura - 30s pausa - 12s fecho
Tempo ciclo completo		49 s

Ciclos completos Abertura - Pausa - Fecho		N° 73/hora
Ciclos anuais (com 8 horas de serviço por dia)		N° 213100
Utilização intensiva		SIM
Peso completo com cavidade		272 Kg
Coluna Cilíndrica		
Diâmetro externo	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Espessura	10 mm	10 mm
Tratamento	Cataforese preta + Verniz em pó poliéster cor preta RAL 9005	Cataforese preta + Verniz em pó poliéster cor preta RAL 9005
Tira adesiva retrorefleitora	Standard H 50 mm	Standard H 50 mm

COMPONENTES DO DISSUASOR OLEODINÂMICO TOUCHE (3a - 3b)

- | | |
|---|--|
| 1- Tampa de fecho do desbloqueio manual | 10- Condensador de 25 µF |
| 2- Parafusos M10x25 UNI 5933 | 11- Parafusos M12x60 UNI 5933 de fixação |
| 3- Flange de cobertura | 12- Desbloqueio manual |
| 4- Tampa da coluna com led de sinalização | 13- N. 3 hastes guia |
| 5- Led de sinalização | 14- Haste pistão |
| 6- Autocolante retroreflector | 15- Centralina hidráulica |
| 7- Coluna cilíndrica retráctil em aço | 16- Pistão oleodinâmico |
| 8- Cavidade metálica | 17- Parafusos M12x40 UNI 5933 regulação |
| 9- Cabos eléctricos | 18- Parafusos M10x50 UNI 5933 de fixação |

PREPARAÇÃO DA ESPIRA MAGNÉTICA DE DETECÇÃO DE MASSAS METÁLICAS

A espira magnética é um acessório necessário para que nenhum veículo em trânsito ou estacionado entre em contacto com a coluna durante o movimento de subida. Deve ser posicionada perto do dissuasor, na entrada e saída da passagem do veículo. É importante verificar que nas imediações dos aparelhos electrónicos não existam fontes de interferência que possam condicionar as espiras de detecção de massas metálicas. Aconselha-se a instalação da espira magnética por um perímetro rectangular, com o lado mais comprido perpendicular à direcção de movimento (4). Por exigências de instalação é possível utilizar outras configurações, sempre respeitando as características da espiral. Consultar sempre o manual de instruções fornecido com o dispositivo de detecção (Código artigo GIBIDI: 48134 – 48134/220V).

SEQUÊNCIA DE COLOCAÇÃO DAS FUNDAÇÕES

- 1- Efectuar um traçado para a colocação do dissuasor verificando no local da intervenção se existem eventuais outros serviços secundários na zona de escavação.
- 2- Efectuar a escavação no terreno de acordo com as medidas da cavidade metálica onde colocar o dissuasor (5).
- 3- Verificar que o terreno absorve bem a água (deitar 40 litros de água e verificar que a drenagem é efectuada em menos de 30 minutos); caso contrário proceder à descarga das águas de escoamento através de um tubo de 60 mm de diâmetro conectado à rede de esgotos com válvula de não retorno ou em alternativa um furo (com sistema de esvaziamento como por exemplo electrobomba) com profundidade maior que o tubo em betão que recolhe e descarrega as águas pluviais.
- 4- Colocar gravilha o mais monogranular possível (grão aproximadamente Ø 8 ÷ 20mm) ver C(6a - 6b), com uma espessura de cerca de 30 cm, tendo atenção em compactá-la e nivelá-la para obter um plano de assentamento adequado.
- 5- Para melhorar a descarga da água de escoamento no interior da escavação e no interior da cavidade, aplicar um troço de tubo em Pvc Ø 125 mm, com cerca de 30 cm de comprimento na gravilha. F(6a - 6b).

P

- 6- Apoiar a cavidade metálica, tendo em conta que a extremidade superior da mesma deve sobressair cerca 10 mm em relação ao nível do piso (para limitar a entrada de águas pluviais na cavidade) **E(6a - 6b)**.
- 7- Depois de posicionar a cavidade metálica e antes da cimentar, nivelar perfeitamente o plano utilizando um clinómetro **A(6a - 6b)** de modo a permitir o movimento perfeitamente vertical do dissuasor. A pavimentação ou a asfaltagem da estrada deve ficar ao mesmo nível da borda superior da extremidade do contentor **B(6a - 6b)**.
- 8- Depois de colocada a cavidade e antes da betonagem, colocar um tubo flexível Ø interior 50 mm para a passagem dos cabos eléctricos **D(6a - 6b)** que vão até ao aparelho de comando.
- 9- Betonar à volta da cavidade com betão ($R_{ck} = 25 \text{ N/mm}^2$) utilizando uma autobomba, vibrando o betão.
- 10- Colocar os outros tubos desde o ponto de assentamento do aparelho de comando até o ponto de assentamento dos acessórios adicionais (ex. luzes de semáforos - espirais magnéticas - etc.), preparar a conexão eléctrica, de ligação à terra e de eventuais comandos.
- 11- Esperar pelo menos duas semanas para que o betão alcance 80% das suas características mecânicas e completar o acabamento do pavimento da estrada.
- 12- Colocar os parafusos de regulação **D(7)** à altura indicada.
- 13- Instalação do dissuasor TOUCHE na cavidade metálica. Depois de ter retirado os três parafusos **C(7)**. Retirar a tampa **B(7)** e aplicar três olhais M20 **A(7)** nos furos roscados para o efeito. Levantar o TOUCHE **(8)** utilizando um cabrestante ou um empilhador prendendo-o aos 3 olhais e inseri-lo na cavidade metálica, tendo atenção em enfiar previamente a linha de conexão no tubo para o efeito **B(8)**. Com o propósito de não danificar os cabos eléctricos, aconselha-se a utilização de uma sonda que deverá passar no interior do tubo.
- 14- Verificar o nível superior do dissuasor TOUCHE utilizando um clinómetro. Se necessário ajustar utilizando os parafusos de regulação **D(7)**.
- 15- É aconselhável lubrificar com massa consistente os parafusos de fixação e os parafusos que fecham a tampa da coluna **(9)**, esta operação permitirá efectuar com facilidade todas as operações de manutenção.

REMOÇÃO DO DISSUASOR

Na eventualidade de um embate violento contra a coluna levantada e o funcionamento ficar prejudicado, é possível remover o dissuasor TOUCHE do seu alojamento em pouco tempo. Esta operação pode ser executada em dois modos, ambos em 5-10 minutos no máximo.

1º MODO

São necessários 3 operadores, que podem efectuar simultaneamente as seguintes operações:

- 1- Depois de ter desligado a tensão no quadro eléctrico geral o primeiro operador desconecta os cabos eléctricos presentes **(10)** para os poder desfiar enquanto se retira o TOUCHE.
- 2- O segundo operador desaparafusa os parafusos do aro de cobertura **(11)** e depois de o remover desaparafusa também os parafusos de fixação **(12)** do TOUCHE do alojamento e aparafusa os 3 olhais M20.
- 3- Com um tubo rígido com comprimento mínimo de 2,5 m e uma corda, amarrar aos olhais.
- 4- O terceiro operador levanta o dissuasor enquanto os restantes dois operadores controlam o desfiar dos cabos eléctricos tendo atenção para evitar que fiquem danificados **(13)**. Os cabos devem sair completamente do seu alojamento.

Ferramentas necessárias:

- chave sextavada de seis para a tampa da coluna e de oito para os parafusos de fixação da flange
- 3 olhais M20
- tubo muito rígido com pelo menos 2,5 m de comprimento
- corda ou corrente para prender ao olhal

2º MODO

São necessários 2 operadores, que podem efectuar simultaneamente as seguintes operações:

- 1- Depois de ter desligado a tensão no quadro eléctrico geral, o primeiro operador desconecta os cabos eléctricos presentes (10) para os poder desfiar enquanto se retira o TOUCHE.
- 2- O segundo operador desaparafusa os parafusos do aro de cobertura (11) e depois de o remover desaparafusa também os parafusos de fixação (12) do TOUCHE do alojamento e aparafusa os 3 olhais M20.
- 3- Utilizar um braço mecânico para prender aos olhais da coluna e a seguir levantar e desfiar totalmente o automatismo sem arrancar ou cortar os cabos eléctricos (14).

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO DO DISSUASOR TOUCHE

Depois de instalar e tornar o Touche 100 operacional, com todos os dispositivos de comando e segurança, é necessário preencher o dossiê técnico de acordo com as normas de segurança, com uma Análise completa dos Riscos.

Voltar a ligar o quadro eléctrico geral, o funcionamento normal do TOUCHE prevê que:

- depois de receber um impulso de abertura ou fecho, o dissuasor desce ou levanta-se de acordo com as exigências de instalação.
- as espiras magnéticas podem ser configuradas de modo que, em todos os casos, quer quando um veículo transita por cima ou quando está parado a coluna desce ou não sobe.
- um sistema visual de luz tipo semáforo permite avisar se a passagem está livre ou assinala a iminente subida da coluna e que a estrada está inacessível com a luz vermelha permanente.
- durante o movimento de subida e descida o dissuasor está dotado de led's de sinalização com luz intermitente, enquanto com a coluna levantada as luzes permanecem constantemente ligadas.
- um autocolante retroreflector homologado de cor branco ou vermelho é aplicado à volta da coluna retráctil.

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEIO MANUAL DE EMERGÊNCIA

Caso seja necessário descer manualmente a coluna retráctil, retirar a tampa **B(15)** com a chave específica para o efeito e utilizar a chave de desbloqueio **A(15)** na fechadura subjacente, o dissuasor retrair-se-á automaticamente no seu alojamento.

PROCEDIMENTO DE MANUTENÇÃO ORDINÁRIA SEMESTRAL

Para um funcionamento ideal do dispositivo no tempo e em conformidade com as normas de segurança, é necessário efectuar uma manutenção e monitorização correcta de toda a instalação, quer para o automatismo quer para os aparelhos electrónicos instalados, assim como as respectivas ligações eléctricas realizadas por pessoal técnico qualificado.

O procedimento standard de manutenção ordinária semestral deve ser a seguinte:

- Limpeza da cavidade com aspiração dos materiais depositados
- Limpeza e lubrificação das guias de deslizamento
- Controlo (e eventual substituição) das vedações
- Limpeza dos orifícios de drenagem das águas no fundo da cavidade
- Controlo e eventual arranjo de eventuais perdas de óleo do pistão
- Limpeza geral do cilindro movimentado e eventuais retoques da pintura
- Verificar que os parafusos do dissuasor estão apertados
- Verificação da central hidráulica, eventual reposição do nível de óleo (15) e controlo da calibração das pressões de funcionamento (16)

P

- Controlo da funcionalidade do dispositivo de segurança
- Efectuar o teste do valor (resistência de terra) e da continuidade de terra, com instrumento específico (loop tester)
- Verificação do funcionamento da luz intermitente integrada extremidade superior do dissuasor
- Verificação do funcionamento das luzes tipo semáforo
- Efectuar o teste do interruptor magnetotérmico diferencial a montante do dispositivo com instrumento específico (loop tester) quer no que se refere ao isolamento, quer à continuidade
- Espiras magnéticas de detecção de massas metálicas
- Controlo visual do aparelho electrónico de gestão da movimentação (exemplo: contactos, relés queimados, bornes oxidados, etc.)
- Controlo do funcionamento correcto do procedimento de falta de energia eléctrica (desbloqueio manual)
- Controlo funcionamento do receptor de rádio-comando

A Gi.Bi.Di. Srl. reserva o direito de modificar os dados técnicos sem aviso prévio, em função da evolução do produto.

AVARIA

Em caso de qualquer anomalia no funcionamento, desligar a alimentação do sistema e solicitar a intervenção de pessoal qualificado (instalador).

Declaração de conformidade CE

O fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declara que os produtos:

DISSUASORES HIDRÁULICOS TOUCHE

estão em conformidade com as seguintes Directivas CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE e alterações posteriores;**
- **Directiva EMC 2004/108/CE e alterações posteriores;**

e que foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- **EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 30/09/09

Assinatura do Administrador Delegado
Oliviero Arosio



P

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Data:		Carimbo da empresa instaladora:
Assinatura do técnico:		
Data	Anotações	Assinatura do técnico

Data:		Carimbo da empresa instaladora:
Assinatura do técnico:		
Data	Anotações	Assinatura do técnico

INLEIDING

De TOUCHE is een verkeerspaal die gerealiseerd is om verkeer van voertuigen. De paal van dik staal wordt hydraulisch bediend, en zinkt volledig in de grond, op een klein stukje van 10 mm na zodat de lichtmarkering van de paal zichtbaar blijft wanneer deze verzonken is. De hydraulische unit is ingebouwd. Als de elektrische voeding uitvalt, kan men de paal helemaal in de grond laten zinken met behulp van de handmatige ontgrendeling. De elektronische bedieningsapparatuur moet extern worden geïnstalleerd, op een beschutte plaats. De verkeerspaal heeft een serie accessoires die de vereiste veiligheid en manoeuvreerbaarheid garanderen, waardoor dit automatische systeem altijd geschikt is voor installatie in welk gebied dan ook.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- De hele installatie, de controle, test, risicoanalyse en het latere onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel met inachtneming van de veiligheidsnormen EN 12453-EN 12445 en de machinerichtlijn 2006/42/EG en in overeenstemming met de opdrachtgever van de installatiewerkzaamheden.
- Laat de materialen die in de verpakking aanwezig zijn niet binnen het bereik van kinderen komen, want deze materialen vormen een potentiële gevarenbron.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor onjuist gebruik of gebruik dat niet overeenstemt met het doel waarvoor het automatische systeem is vervaardigd, noch is hij verantwoordelijk als niet de zelf geproduceerde of in de handel verkrijgbare componenten of accessoires, die geschikt zijn voor de bedoelde toepassing, worden gebruikt.
- Voor landen buiten de EEG dienen behalve de hierboven vermelde normen ook de nationale voorschriften te worden opgevolgd, om een voldoende veiligheidsniveau te bereiken.
- In de hoedanigheid van producent is Gi.Bi.Di. srl niet verantwoordelijk voor veronachtzaming van de goede technische regels bij de installatie en voor toepassingen die niet in dit boekje worden genoemd.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt voorzien, is niet toegestaan.
- De gebruiker mag geen rechtstreekse reparaties of ingrepen verrichten op het automatische systeem TOUCHE, maar moet zich uitsluitend wenden tot gekwalificeerd, geautoriseerd personeel.
- Het automatische systeem is verpakt op een europallet, gebruik voor de verplaatsing ervan een heftruck of palletwagen die aan de voorschriften voldoet, en werk met de grootste aandacht.
- Controleer of het aardingssysteem correct gerealiseerd is en verbind alle metalen onderdelen ermee.
- Het automatische systeem heeft een Hall-effect positiesensor voor de detectie van obstakels en omkering in het geval van een tegengestelde kracht.
- De veiligheidsvoorzieningen (Norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen mechanische gevaren die worden veroorzaakt door beweging, zoals b.v. inklemming, meesleuren, amputatie.
- Behalve de in het vorige punt genoemde voorziening, wordt geadviseerd om voor elke installatie minstens één lichtmarkering te gebruiken, b.v. knipperlichten met leds in de kop van de verkeerspaal, en verder een signaleringbord.
- Voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden op de installatie, moet het apparaat afgekoppeld worden van het bovenstroomse elektriciteitsnet.
- Breng een alpolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm aan in het voedingsnet van het automatische systeem. Het is raadzaam een magnetothermische differentieelschakelaar van 10 A met alpolige onderbreking te gebruiken.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar aanwezig is met een inschakellimiet van 0,03 A.
- De primaire elektrische voedingslijn van het besturingsstation moet bovenstrooms direct verbonden zijn met de hoofdschakelaar in het station zelf. Gebruik brandvertragende kabels van het type dat goedgekeurd is door minstens één Europese instelling. De dimensionering van de primaire voedingslijn moet minstens 3x2,5 mm zijn,

NL

maar moet hoe dan ook worden beoordeeld door de installateur in functie van het aantal TOUCHE - inrichtingen en van de afstand tot het afgiftepunt, om een correcte voeding te waarborgen (230V + / - 10% in beweging bij 50Hz).

- De installateur moet de klant voorzien van alle informatie omtrent het handmatig laten dalen van de verkeerspaal in geval van nood, en moet de gebruiker het boekje overhandigen dat bij het product is geleverd.
- Breng geen wijzigingen aan op de componenten van het automatische systeem TOUCHE, tenzij u uitdrukkelijke toestemming heeft gekregen van G.I.B.I.D.I. S.r.l.
- Installeer het apparaat niet in omgevingen waar explosiegevaar heerst. De aanwezigheid van brandbare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- Geadviseerd wordt om het automatische systeem op te slaan in overdekte ruimten.



LET OP: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het is belangrijk voor de veiligheid van personen dat deze aanwijzingen opgevolgd worden.

Een foutieve installatie of foutief gebruik van het product kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar dit instructieboekje, en lees het aandachtig alvorens de installatie te beginnen.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde materialen.

Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn.

Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.

ACCESSOIRES VOOR VERKEERSPAAL TOUCHE (1a - 1b)

Gebruikelijke installatie op een openbare plaats voor verkeerspaal TOUCHE.

Alvorens de elektriciteitskabels naar de bedieningsapparatuur te trekken, moeten alle veiligheidsaccessoires en accessoires voor visuele communicatie van de beweging van de verkeerspaal worden geïnstalleerd: lussen voor metaaldetectie, verkeerslichten, noodschakelaars, radio-ontvangers, ontvangstantennes.

- 1- Magnetothermische differentieelschakelaar
- 2- Bedieningsapparatuur met radio-ontvanger
- 3- Metaaldetector ingang
- 4- Metaaldetector uitgang
- 5- Sabotagebestendige kast
- 6- Hermetisch gesloten doos van de elektrische aansluitingen van de inductieve lus aan de uitgang
- 7- Ingegraven inductieve lus aan uitgang
- 8- Hermetisch gesloten doos van de elektrische aansluitingen van de inductieve lus aan de ingang
- 9- Ingegraven inductieve lus aan ingang
- 10- Radiobesturing
- 11- Paal met accessoires
- 12- Sleutelschakelaar
- 13- Foto cel
- 14- Gevarenbord
- 15- Tweekleurig verkeerslicht, rood-groen
- 16- Verkeerspaal TOUCHE
- 17- Radioantenne
- 18- Metalen put, in beton te storten

TECHNISCHE GEGEVENS (2a - 2b)

Aandrijving	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Type	Hydraulische stijgende bolders	Hydraulische stijgende bolders
Hydraulische unit		
Hydraulische pomp	P10	P10
Pompopbrengst	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Bedrijfsdruk	10 bar	10 bar
Max. druk	25 bar	25 bar
Bedrijfstemperatuur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Hydraulische olie, type	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Gewicht	7 Kg	7 Kg
Beschermingsgraad	IP67	IP67
Hydraulische zuiger		
Zuigerdiameter	40 mm	40 mm
Steeldiameter	20 mm	20 mm
Elektromotor		
Krachtverbruik	max 600 W	max 600 W
Voedingsspanning	230V ± 10%	230V ± 10%
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Stroomverbruik	max 4A	max 4A
Condensator	25 µF	25 µF
Draaisnelheid	2800 toeren/min	2800 toeren/min
Prestaties		
Complete beschermingsgraad	IP557	IP557
Voeding led	24 Vdc	24 Vdc
Handbediende daalmanoeuvre	SI	SI
Dodemens-veiligheidsverzinking	SI (3KG)	SI (3KG)
Stootvastheid zonder vervorming	2000 Joule	15000 Joule
Doorslagvastheid	25000 Joule	350000 Joule
met een hydraulische motor		
Bedrijfscyclus	10s opening - 30s pauze - 18s sluiting	10s opening - 30s pauze - 19s sluiting
Tijd complete cyclus	58 s	59 s
Complete cycli Opening - Pauze - Sluiting	N° 62/uur	N° 61/uur
Jaarlijks aant. cycli (met 8 bedrijfsuren per dag)	N° 181000	N° 178100
Intensief gebruik	JA	JA
Compleet gewicht met put	125 Kg	265 Kg
met twee hydraulische motoren		
Bedrijfscyclus		7s opening - 30s pauze - 12s sluiting
Tijd complete cyclus		49 s
Complete cycli Opening - Pauze - Sluiting		N° 73/uur

NL

Jaarlijks aant. cycli (met 8 bedrijfsuren per dag)		N° 213100
Intensief gebruik		JA
Compleet gewicht met put		272 Kg
Cilindervormige paal		
Buitendiameter	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Dikte	10 mm	10 mm
Behandeling	Kataforese zwart + Poederlak polyester kleur zwart RAL 9005	Kataforese zwart + Poederlak polyester kleur zwart RAL 9005
Zelfklevende reflectorband	Standaard H 50 mm	Standaard H 50 mm

COMPONENTEN VAN DE HYDRAULISCHE VERKEERSPAAL TOUCHE (3a - 3b)

- | | |
|---|--|
| 1- Afsluitdop van de handmatige ontgrendeling | 10- Condensator van 25 µF |
| 2- Schroeven M10x25 UNI 5933 | 11- Bevestigingsschroeven M12x60UNI 5933 |
| 3- Afdeklens | 12- Handmatige ontgrendeling |
| 4- Paaldeksel met markeerleds | 13- 3 geleidestelen |
| 5- Markeerleds | 14- Zuigersteel |
| 6- Reflecterende sticker | 15- Hydraulische unit |
| 7- Stalen cilindervormige paal, verzinkbaar | 16- Hydraulische zuiger |
| 8- Metalen put | 17- Stelschroeven M12x40 UNI 5933 |
| 9- Elektriciteitskabels | 18- Bevestigingsschroeven M10x50UNI 5933 |

AANSLUITMOGELIJKHEID VAN DE MAGNETISCHE METAALDETECTIELUS

De magnetische lus is een noodzakelijke accessoire om te voorkomen dat stilstaande of passerende voertuigen in contact komen met de paal terwijl deze omhoog beweegt. De lus moet in de buurt van de verkeerspaal worden geplaatst, aan de ingang en de uitgang van de voertuigdoorgang. Het is belangrijk dat wordt nagegaan of er in de onmiddellijke nabijheid van de elektronische apparatuur geen storingsbronnen zijn die de werking van de metaaldetectielussen beïnvloeden. Geadviseerd wordt om een magnetische lus te installeren over een rechthoekige omtrek, met de langste zijde haaks op de beweegrichting (4). Als er andere eisen aan de installatie worden gesteld, kunnen er andere configuraties worden toegepast, maar de kenmerken van de lus moeten altijd in acht worden genomen. Raadpleeg altijd de instructiehandleiding die bij de detectievoorziening wordt geleverd (art. nr. GIBIDI: 48134 – 48134/220V).

VOLGORDE VOOR HET STORTEN VAN DE FUNDERING

- 1- Teken de installatiepositie van de verkeerspaal af en controleer op de plaats waar gewerkt wordt of er eventueel leidingen in de grond aanwezig zijn op het punt waar gegraven wordt.
- 2- Maak de uitgraving in het terrein volgens de maten van de metalen put (5).
- 3- Controleer of het terrein een goede wateropname heeft (giet ongeveer 40 liter water in de uitgraving en controleer of dit in minder dan 30 minuten wegloopt); zorg anders voor een afvoer van het meteorische water via een leiding met een diameter van 60 mm die met de riolering wordt verbonden via een antihevelklep, of anders een putje (voorzien van een ledigingssysteem, zoals bijv. een elektropomp), met een grotere diepte dan de betonnen buis die het regenwater verzamelt en afvoert.
- 4- Vul de afgraving met grind dat zoveel mogelijk monogranulair is (korrel Ø 8 ÷ 20 mm circa), zie **C(6a - 6b)**, met een dikte van ongeveer 30 cm, duw dit aan en nivelleer het om een goed stortvlak te krijgen.
- 5- Voor een betere afvoer van het meteorische water in de uitgraving en in het gebied van de put, moet een stuk PVC-buis Ø 125 mm, met een lengte van 30 cm in het grind worden geplaatst. Zie **F(6a - 6b)**.

- 6- Plaats de metalen put, en houd er rekening mee dat de bovenkant hiervan ongeveer 10 mm hoger kan zijn dan het straatvlak (om de toestroming van regenwater in de put te beperken) **E(6a - 6b)**.
- 7- Nadat de metalen put is gepositioneerd en voordat het beton wordt gestort, moet het vlak perfect worden genivelleerd met de waterpas **A(6a - 6b)** om een perfect verticale beweging van de verkeerspaal mogelijk te maken. De bestrating of het asfalt van de weg moet gelijk lopen met de bovenkant van de houder **B(6a - 6b)**.
- 8- Wanneer de put geplaatst is en voordat het beton wordt gestort, moet een buigzame leiding met een binnendiameter van 50 mm worden aangebracht voor de elektriciteitskabels **D(6a - 6b)** die bij de bedieningsapparatuur arriveren.
- 9- Stort om de hele put beton ($R_{ck} = 25 \text{ N/mm}^2$) met een autopomp, en tril het beton.
- 10- Leg de andere leidingen vanaf het installatiepunt van de bedieningsapparatuur naar het installatiepunt van de aanvullende accessoires (b.v. verkeerslichten - magnetische lussen - enz.), bereid de elektrische aansluiting van de aarding en eventuele bedieningsinrichtingen voor.
- 11- Wacht minstens twee weken, hetgeen nodig is om het beton 80% van zijn mechanische kenmerken te laten bereiken, en werk het wegdek daarna af.
- 12- Breng de stelschroeven **D(7)** aan op de aangegeven positie.
- 13- Installatie van de TOUCHE in de metalen put. Nadat de drie schroeven **C(7)** verwijderd zijn. Verwijder het deksel **B(7)** en breng drie hijsogen M20 **A(7)** aan in de schroefdraadopeningen. Hef de TOUCHE **(8)** op met een lier of een heftruck die bevestigd worden aan de 3 hijsogen, en plaats hem in de metalen put. Let er hierbij op dat eerst de verbindingsslijn in de hiervoor bestemde leiding **B(8)** terechtkomt. Geadviseerd wordt om hiervoor een sonde te gebruiken die door de leiding passeert, om de elektriciteitskabels niet te beschadigen.
- 14- Controleer de bovenkant van de verkeerspaal TOUCHE met een waterpas. Regel dit eventueel met de stelschroeven **D(7)**.
- 15- Het is raadzaam om de bevestigingsschroeven en de schroeven die het paaldeksel **(9)** sluiten te smeren met vet; hierdoor kunnen later alle onderhoudswerkzaamheden gemakkelijker worden uitgevoerd.

VERWIJDEREN VAN DE VERKEERSPAAL

Als de verkeerspaal niet meer goed werkt door een harde klap ertegen terwijl hij omhoog staat, kan de TOUCHE in korte tijd uit zijn zitting worden verwijderd.

Dit kan gebeuren volgens twee methodes, beide met een duur van maximaal 5-10 minuten.

1e METHODE

Er zijn 3 technici nodig, die de volgende handelingen tegelijkertijd moeten kunnen verrichten:

- 1- Nadat de spanning is uitgeschakeld op het hoofdschakelpaneel, koppelt de eerst technicus de aanwezige elektriciteitskabels **(10)** af om hen te kunnen wegtrekken terwijl de TOUCHE beweegt.
- 2- De tweede technicus draait de schroef van de afdekkraag **(11)** los, en nadat hij deze verwijderd heeft, haalt hij ook de bevestigingsschroeven **(12)** van de TOUCHE weg en draait hij de 3 hijsogen M20 in de vrijgekomen opening.
- 3- Bevestig een starre leiding met een lengte van minstens 2,5 m en een touw aan de hijsogen.
- 4- De derde technicus heft de verkeerspaal op terwijl de andere twee verzekeren dat de elektriciteitskabels worden meegetrokken en erop letten dat deze niet beschadigd raken **(13)**. Deze kabels moeten helemaal uit hun behuizing worden gehaald.

Benodigde uitrusting:

- inbussleutel van zes voor het paaldeksel en een van acht voor de bevestigingsschroeven van de flens
- 3 hijsogen M20
- stijve buis met een lengte van minstens ongeveer 2,5 m
- touw of ketting voor bevestiging aan het hijs oog

NL

2e METHODE

Er zijn 2 technici nodig, die de volgende handelingen tegelijkertijd moeten kunnen verrichten:

- 1- Nadat de spanning is uitgeschakeld op het hoofdschakelpaneel, koppelt de eerst technicus de aanwezige elektriciteitskabels **(10)** af om hen te kunnen wegtrekken terwijl de TOUCHE beweegt.
2. De tweede technicus draait de schroef van de afdekdraag **(11)** los, en nadat hij deze verwijderd heeft, haalt hij ook de bevestigingsschroeven **(12)** van de TOUCHE weg en draait hij de 3 hijsogen M20 in de vrijgekomen opening.
- 3- Gebruik een mechanische arm voor bevestiging aan de hijsogen van de paal, en hef het hele automatische systeem vervolgens op zonder aan de elektriciteitskabels **(14)** te rukken of deze door te snijden.

BESCHRIJVING VAN DE WERKING VAN DE VERKEERSPAAL TOUCHE

Nadat de TOUCHE geïnstalleerd en inbedrijfgesteld is, met alle bedienings- en veiligheidsinrichtingen, moet het technische dossier worden samengesteld volgens de geldende veiligheidsvoorschriften, met een volledige risicoanalyse.

Schakel de spanning in op het hoofdschakelpaneel, de normale werking van de TOUCHE voorziet dat:

- de verkeerspaal na ontvangst van een openings- of sluitingsimpuls daalt of stijgt, afhankelijk van de installatie-eisen;
- de magnetische lussen zo kunnen worden ingesteld dat de paal, wanneer er een voertuig overheen rijdt of erboven stilstaat, in alle gevallen daalt of niet stijgt;
- een visueel systeem met verkeerslicht het mogelijk maakt om aan te geven of de doorgang vrij is, of kan met permanent rood licht signaleren dat de paal op het punt staat om te gaan stijgen en de weg ontoegankelijk is;
- de markeerleds van de verkeerspaal tijdens de stijgende en dalen beweging knipperen, terwijl ze constant branden wanneer de paal omhoog staat;
- er is een goedgekeurde witte of rood, zelfklevende reflectieband om de verzinkbare verkeerspaal aangebracht.

HANDBEDIENDE ONTGRENDELING VOOR NOODGEVALLEN

Als de verkeerspaal met de hand omlaag moet worden gebracht, moet de dop **B(15)** worden verwijderd met de speciale sleutel, en moet de ontgrendelsleutel **A(15)** in het slot eronder worden omgedraaid; de verkeerspaal zinkt automatisch in zijn zitting.

PROCEDURE VOOR HALFJAARLIJKS GEWOON ONDERHOUD

Voor een blijvend optimaal rendement van de installatie conform de veiligheidsnormen, is het noodzakelijk dat het onderhoud correct wordt uitgevoerd en de hele installatie wordt bewaakt, zowel voor wat betreft de automatisering als voor wat betreft de elektronische apparatuur die geïnstalleerd is, alsook voor wat betreft de bedradingen die zijn aangebracht door gekwalificeerd technisch personeel.

Het standaard onderhoudsprogramma dat elke zes maanden moet worden uitgevoerd, is als volgt:

- Reiniging van de put door het materiaal dat erin aanwezig is af te zuigen
- Reiniging en smering van de glijrails
- Controle (en eventuele vervanging) van de afdichtingen
- Reiniging van de waterafvoeren in de bodem van de put
- Controle en eventuele reparatie van eventuele olielekken van de zuiger
- Algemene reiniging van de beweegcilinder en eventueel bijwerken van de lak
- Algemene controle van de bevestiging van de schroeven van de verkeerspaal
- Controle van de hydraulische unit, eventuele aanvulling van het oliepeil **(16)** en controle van de bedrijfsdrukafstelling **(17)**

- Controle van de werking van de veiligheidsvoorziening
- Testen van de waarde (aardweerstand) en de continuïteit van de aarde, met speciaal instrument (loop tester)
- Controle van de werking van het knipperlicht in de kop van de verkeerspaal
- Controle van de werking van het verkeerslicht
- Testen van de magnetothermische differentieelschakelaar bovenstrooms van de installatie met een speciaal instrument (loop tester): zowel de isolatie als de continuïteit ervan
- Magnetische lussen voor metaaldetectie
- Visuele controle van de elektronische besturingsapparatuur van de bewegingen (voorbeeld: contacten, gevlamde relais, geoxideerde klemmen, enz.)
- Controle van de juiste werking van de procedure bij uitval van de elektriciteit (handbediende ontgrendeling)
- Controle van de werking van de radio-ontvanger

Gi.Bi.Di. Srl. behoudt zich het recht voor om zonder enige waarschuwing vooraf wijzigingen aan te brengen in de technische gegevens, met het oog op de verdere ontwikkeling van het product.

STORINGEN

Indien er storingen in de werking zijn, koppel dan de stroomvoorziening af en vraag om tussenkomst van vakkundig personeel (installateur).

NL

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

HYDRAULISCHE STIJGENDE BOLDERS TOUCHE

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;
- Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3

Datum 30/09/09

Handtekening/ Zaakvoerder
Oliviero Arosio



BUITENGEWOON ONDERHOUD

Datum:		Stempel installatiebedrijf:
Handtekening monteur:		
Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

Datum:		Stempel installatiebedrijf:
Handtekening monteur:		
Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

GR

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το TOUCHE είναι ένα ανασχετικό διέλευσης κατασκευασμένο για τη ρύθμιση της κίνησης οχημάτων. Η ασφάλιση στήλη σημαντικού πάχους διευθύνεται ελαιοδυναμικά, με πλήρη υποχώρηση στο δάπεδο, πλην μιας μικρής βαθμίδας 10 mm για τη φωτεινή επισήμανση του αποτραβηγμένου ανασχετικού. Το υδραυλικό κέντρο είναι ενσωματωμένο. Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής τροφοδοσίας, ενεργώντας στη χειροκίνητη απασφάλιση η στήλη επανέρχεται πλήρως στο δάπεδο. Η συσκευή ηλεκτρονικού χειρισμού πρέπει να τοποθετηθεί εξωτερικά, σε χώρο προστατευμένο. Το ανασχετικό προβλέπει μια σειρά αξεσουάρ που εγγυώνται την ασφάλεια και την αναγκαία ικανότητα ελιγμών του αναγκαίου για να μπορεί ο αυτοματισμός να τοποθετηθεί σε οποιοδήποτε χώρο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η συνολική εγκατάσταση, ο έλεγχος, η δοκιμή, η ανάλυση των κινδύνων και οι επόμενες συντηρήσεις πρέπει να διενεργούνται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας EN 12453-EN 12445, σύμφωνα με την οδηγία μηχανών 2006/42/CE και σύμφωνα με τον παραγγελιοδότη των εργασιών εγκατάστασης.
- Μην επιτρέπεται τα υλικά της συσκευασίας να είναι προσβάσιμα σε παιδιά δεδομένου ότι αποτελούν δυνητικές πηγές κινδύνου.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης προερχόμενης από χρήση ανορθόδοξη ή διαφορετική από εκείνη για την οποία προορίζεται ο αυτοματισμός και στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιούνται τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ δικής μας παραγωγής ή διάθεσης στη αγορά και κατάλληλων για την προβλεπόμενη εφαρμογή.
- Για τις χώρες εκτός ΕΟΚ, πέραν των εθνικών αναφορών, για να έχετε ένα κατάλληλο επίπεδο ασφαλείας, πρέπει να εφαρμόζονται οι παραπάνω Προδιαγραφές.
- Η Gi.Bi.Di. srl ως εταιρεία κατασκευής δεν ευθύνεται για την μη τήρηση της καλής τεχνικής εγκατάστασης και εφαρμογών μη ενδεδειγμένων από το παρόν εγχειρίδιο.
- Ό,τι δεν προβλέπεται ρητά στις οδηγίες αυτές δεν είναι επιτρεπτό.
- Ο χρήστης δεν πρέπει να προσπαθήσει να επισκευάσει ή να επέμβει άμεσα στο σύστημα αυτοματισμού TOUCHE. Να απευθύνεστε σε ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Ο αυτοματισμός είναι συσκευασμένος σε europallet, για να τον μετατοπίσετε χρησιμοποιήστε μεταφορικά για παλέτες ή ανυψωτικά προδιαγραφών και με τη μέγιστη προσοχή.
- Ελέγξτε αν το σύστημα γείωσης έχει υλοποιηθεί σωστά και συνδέστε όλα τα μεταλλικά μέρη.
- Ο αυτοματισμός διαθέτει έναν αισθητήρα θέσης με αποτέλεσμα hall για την ανίχνευση του εμποδίου και την επιστροφή σε περίπτωση κωλύματος.
- Οι διατάξεις ασφαλείας (Προδιαγραφή EN 12978) επιτρέπουν την προστασία ενδεχόμενων επικινδύνων περιοχών από μηχανικές επικινδυνότητες κίνησης, όπως για παράδειγμα σύνθλιψη, κινδύνους από μηχανομεταφορές, κοπή.
- Για κάθε σύστημα προτείνεται η χρήση τουλάχιστον μιας φωτεινής σήμανσης, π.χ. led φωτεινά ενσωματωμένα στη κεφαλή του ανασχετικού και μια επιγραφή επισήμανσης πέραν της διάταξης που αναφέρθηκε στο προηγούμενο σημείο.
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης στο σύστημα αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας ανάντη αυτού.
- Προνοήστε στο δίκτυο τροφοδοσίας του αυτοματισμού για έναν πολυπολικό διακόπτη με απόσταση ανοίγματος των επαφών ίσο ή μεγαλύτερο των 3 mm. Συστήνεται η χρήση ενός διαφορικού μαγνηθοθερμικού 10 A με πολυπολική διακοπή.
- Βεβαιωθείτε αν ανάντη της εγκατάστασης υπάρχει ένας διαφορικός διακόπτης με κατώφλι 0,03 A.
- Η πρωτεύουσα γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας του σταθμού διαχείρισης πρέπει να συνδέεται απ' ευθείας ανάντη του κύριου διακόπτη που βρίσκεται εντός του ίδιου του σταθμού, χρησιμοποιήστε καλώδια πυρίμαχα τύπου εγκεκριμένου από τουλάχιστον ένα ευρωπαϊκό οργανισμό. Η διάσταση της πρωτεύουσας γραμμής

τροφοδοσίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 3x2,5mm αλλά οπωσδήποτε αξιολογείται από τον εγκαταστάτη σε συνάρτηση της ποσότητας TOUCHE και από την απόσταση από το σημείο παροχής με σκοπό την εξασφάλιση σωστής τροφοδοσίας (230V +/- 10% σε κίνηση σε 50Hz).

- Ο εγκαταστάτης πρέπει να παράσχει στον πελάτη όλα τις σχετικές πληροφορίες για τη χειροκίνηση χαμηλωνα του ανασχετικού σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και να παραδώσει το εγχειρίδιο που συνοδεύει το προϊόν.
- Μην εκτελείτε τροποποιήσεις σε εξαρτήματα του συστήματος αυτοματισμού TOUCHE αν δεν είστε ρητά εξουσιοδοτημένοι από την GI.BI.DI. S.r.l.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης. Η παρουσία αερίου ή εύφλεκτων καπνών αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια.
- Συστήνεται η αποθήκευση του αυτοματισμού σε χώρους καλυμμένους.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια των ατόμων να ακολουθείτε τις οδηγίες αυτές.

Μια ασφαλή εγκατάσταση ή μια ασφαλή χρήση του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές ζημιές για τα άτομα.

Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, διαβάστε προσεκτικά πριν αρχίσετε την εγκατάσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Σε περίπτωση βλάβης ή ανωμαλίων λειτουργίας αποσυνδέστε την τροφοδοσία στην αρχή της συσκευής και καλέστε την τεχνική υποστήριξη.

Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία των ασφαλειών. Οι ενδεχόμενες επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας αυθεντικά και πιστοποιημένα υλικά.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς πείρα και γνώση, εκτός κι αν έχουν εκπαιδευτεί σωστά.

Μην επεμβαίνετε στην κάρτα για ρυθμίσεις ή/και συντήρηση.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΑΝΑΣΧΕΤΙΚΟ TOUCHE (1a - 1b)

Τυπική εγκατάσταση σε δημόσιο χώρο για ανασχετικό TOUCHE.

Για την εκτέλεση όλων των ηλεκτρικών καλωδιώσεων στη συσκευή χειρισμού, καθίσταται αναγκαία η τοποθέτηση όλων των αξεσουάρ ασφαλείας και οπτικής επικοινωνίας της κίνησης του ανασχετικού: σπείρες καταγραφής μεταλλικών μαζών, σηματοδότες, διακόπτες έκτακτης ανάγκης, ραδιοδέκτες, κεραίες λήψης.

- 1- Διαφορικός μαγνητοθερμικός διακόπτης
- 2- Συσκευή χειρισμού με ραδιοδέκτη
- 3- Καταγραφέας μεταλλικών μαζών εισόδου
- 4- Καταγραφέας μεταλλικών μαζών εξόδου
- 5- Προστατευτικό αντιδιαρρηκτικό ντουλάπι
- 6- Στεγανό κιβώτιο των ηλεκτρικών συνδέσεων στην επαγωγική σπείρα εξόδου
- 7- Επαγωγική σπείρα ενσωματωμένη σε έξοδο
- 8- Στεγανό κιβώτιο των ηλεκτρικών συνδέσεων στην επαγωγική σπείρα εισόδου
- 9- Επαγωγική σπείρα ενσωματωμένη σε είσοδο
- 10- Ραδιοχειριστήριο
- 11- Στήλη φέρουσα αξεσουάρ
- 12- Επιλογέας με κλειδί
- 13- Φωτοκύτταρο
- 14- Σήμανση κινδύνου
- 15- Σηματοδότης δύο φώτων, κόκκινου και πράσινου
- 16- Ανασχετικό TOUCHE
- 17- Κεραία ραδιολήψης
- 18- Μεταλλικό φρεάτιο για επιδαπέδια πιάκτωση

GR

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ (2a - 2b)

Μηχανισμός	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Τύπος	Υδραυλικών αύξηση δέστρες	Υδραυλικών αύξηση δέστρες
Υδραυλικό κεντρο		
Υδραυλική αντλία	P10	P10
Παροχή αντλίας	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Πίεση λειτουργίας	10 bar	10 bar
Μέγιστη πίεση	25 bar	25 bar
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Υδραυλικό λάδι τύπου	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Βάρος	7 Kg	7 Kg
Βαθμός προστασίας	IP67	IP67
Ελαιοδυναμικό πιστόνι		
Διάμετρος εμβόλου	40 mm	40 mm
Διάμετρος βραχίονα	20 mm	20 mm
Ηλεκτρικός κινητήρας		
Απορροφούμενη ισχύς	max 600 W	max 600 W
Τάση τροφοδοσίας	230V ± 10%	230V ± 10%
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz
Απορροφούμενο ρεύμα	max 4A	max 4A
Πυκνωτής	25 μF	25 μF
Ταχύτητα περιστροφής	2800 στροφές/min	2800 στροφές/min
Επιδοσεις		
Βαθμός πλήρους προστασίας	IP557	IP557
Τροφοδοσία Led	24 Vdc	24 Vdc
Χειροκίνητη μανούβρα χαμηλώματος	NAI	NAI
Επαναφορά ασφαλείας παρουσία ανθρώπου	NAI (3KG)	NAI (3KG)
Αντοχή σε κρούσεις χωρίς παραμόρφωση	2000 Joule	15000 Joule
Αντοχή σε συντριβή	25000 Joule	350000 Joule
με υδραυλικό κινητήρα		
Κύκλος λειτουργίας	10s άνοιγμα - 30s παύση - 18s κλείσιμο	10s άνοιγμα - 30s παύση - 19s κλείσιμο
Χρόνος πλήρους κύκλου	58 δευτερόλεπτα	59 δευτερόλεπτα
Πλήρεις κύκλοι Άνοιγμα-Παύση-Κλείσιμο	N° 62/ώρα	N° 61/ώρα
Ετήσιοι κύκλοι (με 8 ώρες λειτουργίας ημερησίως)	N° 181000	N° 178100
Εντακτική χρήση	NAI	NAI
Συνολικό βάρος με φρεάτιο	125 Kg	265 Kg
με δύο υδραυλικούς κινητήρες		
Κύκλος λειτουργίας		7s άνοιγμα - 30s παύση - 12s κλείσιμο
Χρόνος πλήρους κύκλου		49 δευτερόλεπτα

Πλήρεις κύκλοι Άνοιγμα-Παύση-Κλείσιμο		N° 73/ώρα
Ετήσιοι κύκλοι (με 8 ώρες λειτουργίας ημερησίως)		N° 213100
Εντατική χρήση		NAI
Συνολικό βάρος με φρεάτιο		272 Kg
Κυλινδρική στήλη		
Εξωτερική διάμετρος	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Πάχος	10 mm	10 mm
Επεξεργασία	Μαύρη ηλεκτροφόρηση + Βερνίκι σκόνης πολυεστέρας χρώματος μαύρου RAL 9005	Μαύρη ηλεκτροφόρηση + Βερνίκι σκόνης πολυεστέρας χρώματος μαύρου RAL 9005
Αυτοκόλλητη λωρίδα ανακλαστική	Standard H 50 mm	Standard H 50 mm

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΛΑΙΟΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΑΝΑΣΧΕΤΙΚΟΥ (3a - 3b)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1- Πώμα κλεισίματος της χειροκίνητης απασφάλισης | 10- Πυκνωτής 25 μF |
| 2- Βίδες M10x25 UNI 5933 | 11- Βίδες M12x60 UNI 5933 στερέωσης |
| 3- Φλάντζα κάλυψης | 12- Χειροκίνητη απασφάλιση |
| 4- Καπάκι στήλης με led επισήμανσης | 13- Αρ. 3 αστέρες οδηγούς |
| 5- Led επισήμανσης | 14- Αστέρας πιστονιού |
| 6- Αυτοκόλλητος ανακλαστήρας | 15- Υδραυλικό κέντρο |
| 7- Κυλινδρική στήλη ασάλινη ανασυρόμενη | 16- Ελαιοδυναμικό πιστόνι |
| 8- Μεταλλικό φρεάτιο | 17- Βίδες M12x40 UNI 5933 ρύθμισης |
| 9- Ηλεκτρικά καλώδια παροχής | 18- Βίδες M10x50 UNI 5933 στερέωσης |

ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΠΕΙΡΑΣ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΜΑΖΩΝ

Η μαγνητική σπείρα είναι ένα αξεσουάρ αναγκαίο ώστε κανένα όχημα σε διέλευση ή σε στάθμευση να μην έρθει σε επαφή με τη στήλη κατά την κίνηση ανόδου. Τοποθετείται πλησίον του ανασχετικού, στην είσοδο και στην έξοδο της διέλευσης οχημάτων. Είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι στους χώρους πλησίον των ηλεκτρονικών συσκευών δεν υπάρχουν πηγές διαταραχών που επηρεάζουν τις σπείρες καταγραφής μεταλλικών μαζών. Συστήνεται να εγκαταστήσετε τη μαγνητική σπείρα σύμφωνα με μια ορθογώνια περίμετρο, με τα μακρύτερο πλευρό κάθετο στην διεύθυνση της κίνησης (4). Για ανάγκες τοποθέτησης μπορείτε να χρησιμοποιήσετε άλλες διαμορφώσεις τηρώντας πάντα τα χαρακτηριστικά της σπείρας. Να ανατρέχετε πάντα στο παρεχόμενο εγχειρίδιο οδηγιών με τη διάταξη καταγραφής (Κωδικός είδους GIBIDI: 48134 – 48134/220V)

ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΘΕΣΗΣ ΘΕΜΕΛΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΑ ΑΝΑΣΧΕΤΙΚΑ

- Κάνετε μια διαγράμμιση για τη θέση του ανασχετικού και στον εν λόγω χώρο επέμβασης, ελέγξτε για την παρουσία ενδεχόμενων υποκείμενων παροχών στην περιοχή εκσκαφής.
- Διενεργήστε την εκσκαφή στο έδαφος σύμφωνα με το μέγεθος του μεταλλικού φρεατίου (5).
- Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος έχει καλή απορρόφηση νερού (εγχύστε περίπου 40 λίτρα νερού και αξιολογήστε αν η παροχέτευση γίνεται σε χρόνο μικρότερο των 30 λεπτών). Διαφορετικά, εκτελέστε το άδειασμα των όμβριων υδάτων μέσω μιας σωλήνωσης διαμέτρου 60 mm συνδεδεμένης στο δίκτυο αποχέτευσης με ανεπίστροφη βαλβίδα ή εναλλακτικά ένα φρεάτιο (εφοδιασμένο με σύστημα εκκένωσης όπως για παράδειγμα ηλεκτραντλία), βάθους μεγαλύτερου του σιμεντένιου σωλήνα που να συλλέγει και να αδειάζει το βρόχινο νερό.
- Εγχύστε αμμοχάλικο κατά το δυνατόν μονόκοκο (κόκκος Ø 8 ÷ 20mm περίπου) βλέπε C(6a - 6b), για ένα πάχος περίπου 30 cm, φροντίζοντας να το καταστήσετε συμπαγές και να το αλφαδιάσετε για να έχετε ένα ιδανικό επίπεδο απόθεσης.

GR

- 5- Για να βελτιώσετε την αποστράγγιση των όμβριων υδάτων στο εσωτερικό του σκάμματος και στο εσωτερικό του φρεατίου, εφαρμόστε ένα κομμάτι σωλήνα Pvc Ø 125 mm, μήκους περίπου 30 cm στο αμμοχάλικο. **F(6a - 6b)**.
- 6- Αποθέστε το μεταλλικό φρεάτιο, λαμβάνοντας υπόψη ότι το ίδιο το άκρο πρέπει να είναι υψηλότερο περίπου 10 mm σε σχέση με το μέγεθος ποδοπατήματος (για να περιοριστεί η είσοδος βρόχινου νερού στο φρεάτιο) **E(6a - 6b)**.
- 7- Αφού τοποθετηθεί το μεταλλικό φρεάτιο και πριν το τσιμεντώσετε, αλφαδιάστε το επίπεδο τέλεια με το αλφάδι **A(6a - 6b)** για να είναι τέλεια εφικτή η κατακόρυφη κίνηση του ανασχετικού. Η επιστροφή ή η ασφάλτωση του δρόμου πρέπει να γίνει σύρριζα με το άνω χείλος του δοχείου **B(6a - 6b)**.
- 8- Εργαζόμενοι στο φρεάτιο και πριν τη ρίψη του τσιμέντου, θέστε μια εύκαμπτη σωλήνωσ εσωτερικής Ø 50 mm για τη διέλευση των ηλεκτρικών καλωδίων **D(6a - 6b)** που φτάνουν στη συσκευή χειρισμού.
- 9- Γύρω από το φρεάτιο ρίξτε τσιμέντο ($R_{ck} = 25 \text{ N/mm}^2$) με αυτόματη αντλία και δονήστε το.
- 10- Θέστε τις άλλες σωληνώσεις από το σημείο απόθεσης της συσκευής χειρισμού μέχρι το σημείο απόθεσης των πρόσθετων αξεσουάρ (π.χ. φώτα σηματοδοτών - μαγνητικές σπείρες - κλπ), διευθετήστε την ηλεκτρική σύνδεση, γείωσης και ενδεχόμενων χειριστηρίων.
- 11- Περιμένετε τουλάχιστον δύο εβδομάδες, αναγκαίες ώστε το τσιμέντο να φτάσει στο 80% των μηχανικών χαρακτηριστικών του και κάνετε το φινιρίσμα του οδικού μανδύα.
- 12- Εφαρμόστε τις βίδες ρύθμισης **D(7)** διευθετώντας τις στο ενδεδειγμένο ύψος.
- 13- Εγκατάσταση του ανασχετικού TOUCHE στο μεταλλικό φρεάτιο. Μετά αφαιρέστε τις τρεις βίδες **C(7)**. Αφαιρέστε το καπάκι **B(7)** και εφαρμόστε τρία μπουλόνια M20 **A(7)** στις σχετικές σπειροειδείς οπές. Ανασηκώστε το TOUCHE **(8)** χρησιμοποιώντας ένα βαρούλκο ή ένα ανυψωτικό γαντζώνοντας στα 3 μπουλόνια και τοποθετήστε το στο μεταλλικό φρεάτιο, φροντίζοντας να εισάγετε ροκαταρκτικά τη γραμμή σύνδεσης στη σχετική έτοιμη σωλήνωσ **B(8)**. Για το σκοπό αυτό, για να μην προξενήσετε ζημιά στα ηλεκτρικά καλώδια, συστήνεται η χρήση ενός αισθητήρα που να περνάει στο εσωτερικό της σωλήνωσ.
- 14- Βεβαιωθείτε για την άνω στάθμη του ανασχετικού TOUCHE με τη βοήθεια ενός αλφαδιού. Ενδεχομένως ρυθμίστε ενεργώντας στις βίδες ρύθμισης **D(7)**.
- 15- Συστήνεται να λιπάνετε με γράσο τις βίδες στερέωσης και τις βίδες που κλείνουν το καπάκι της στήλης **(9)**, η εργασία αυτή θα επιτρέπει την εύκολη εκτέλεση όλων των εργασιών συντήρησης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΣΧΕΤΙΚΟΥ

Στο ενδεχόμενο μια βίαιας κρούσης κατά της ανασηκωμένης στήλης που θα διακόβει τη λειτουργία, μπορείτε να αφαιρέσετε το ανασχετικό TOUCHE από την έδρα του σε μικρό χρόνο. Η εργασία αυτή μπορεί να εκτελεστεί με δύο τρόπους, αμφότεροι σε χρονικό διάστημα εκτιμώμενο σε 5-10 λεπτά το πολύ.

Απαιτούνται 3 χειριστές που να μπορούν να εκτελούν ταυτόχρονα τις ακόλουθες εργασίες:

1. Αφού διακόψετε την τάση από τον γενικό ηλεκτρικό πίνακα ο πρώτος χειριστής αποσυνδέει τα υπάρχοντα ηλεκτρικά καλώδια **(10)** για να μπορεί να τα τραβήξει ενώ αφαιρείται το TOUCHE.
2. Ο δεύτερος χειριστής ξεβιδώνει τις βίδες του κολάρου κάλυψης **(11)** και αφού το αφαιρέσει ξεβιδώνει και τις βίδες στερέωσης **(12)** του TOUCHE από την έδρα και βιδώνει τα 3 μπουλόνια M20.
3. Με ένα σκληρό σωλήνα ελάχιστου μήκους 2,5 m και ένα σύρμα γαντζώστε στα θηλυκωτά μπουλόνια.
- 4- Ο τρίτος χειριστής ανασηκώνει το ανασχετικό ενώ οι άλλοι δύο χειριστές διασφαλίζουν το τράβηγμα των ηλεκτρικών καλωδίων παροχής προσέχοντας να μην προκληθούν ζημιές σε αυτά **(13)**. Τα τελευταία τραβιούνται τελείως από την έδρα τους.

Αναγκαίος εξοπλισμός:

- κλειδί άλεν των έξι για το καπάκι στήλης και των οκτώ για τις βίδες στερέωσης της φλάντζας
- 3 θηλυκωτά μπουλόνια M20
- σωληνοειδές σκληρό μήκους τουλάχιστον 2,5 m περίπου
- σύρμα ή αλυσίδα για το γαντζωμα στο μπουλόνι αγκίστρωσης

Απαιτούνται 2 χειριστές που να μπορούν να εκτελούν ταυτόχρονα τις ακόλουθες εργασίες:

- 1- Α φού διακόψετε την τάση από τον γενικό ηλεκτρικό πίνακα ο πρώτος χειριστής αποσυνδέει τα υπάρχοντα ηλεκτρικά καλώδια (10) για να μπορεί να τα τραβήξει ενώ αφαιρείται το TOUCHE.
- 2- Ο δεύτερος χειριστής ξεβιδώνει τις βίδες του κολάρου κάλυψης (11) και αφού το αφαιρέσει ξεβιδώνει και τις βίδες στερέωσης (12) του Touche 100 από την έδρα και βιδώνει τα 3 θηλυκωτά μπουλόνια M20.
- 3- Χ ρησιμοποιήστε έναν μηχανικό βραχίονα για το γάντζωμα στα μπουλόνια της στήλης και κατόπιν ανασηκώστε και τραβήξτε τελείως όλον τον αυτοματισμό χωρίς να βγουν ή να κοπουν τα ηλεκτρικά καλώδια (14).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΑΝΑΣΧΕΤΙΚΟΥ

Αφού εγκατασταθεί και καταστεί λειτουργικό το TOUCHE, με όλες τις διατάξεις χειρισμού και ασφαλείας, θα πρέπει να συμπληρώσετε το τεχνικό φυλλάδιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφαλείας, με μια πλήρη Ανάλυση των Κινδύνων.

Δώστε τάση στον γενικό ηλεκτρικό πίνακα, η κανονική λειτουργία του TOUCHE προβλέπει ότι:

- αφού δεχτεί ένα ερέθισμα ανοίγματος ή κλεισίματος η στήλη ανάσχεσης χαμηλώνει ή σηκώνεται ανάλογα με τις απαιτούμενες ανάγκες εγκατάστασης;
- οι μαγνητικές σπείρες μπορούν να τεθούν με τέτοιο τρόπο που όταν ένα όχημα περνάει από πάνω ή σταματάει, σε όλες τις περιπτώσεις η στήλη χαμηλώνει ή δεν ανεβαίνει;
- ένα οπτικό σύστημα με φως σηματοδότη ειδοποιεί αν η διέλευση είναι ελεύθερη ή επισημαίνει την επικείμενη άνοδο της στήλης και τη μη προσβασιμότητα του δρόμου με διαρκές κόκκινο φως;
- κατά την κίνηση ανόδου και καθόδου το ανασχετικό διαθέτει led επισημάνσης με φως που αναβοσβήνει, ενώ με τη στήλη σηκωμένη τα φώτα παραμένουν σταθερά αναμμένα;
- ένα ανακλαστικό αυτοκόλλητο εγκεκριμένου τύπου λευκού ή κόκκινο χρώματος είναι εφαρμοσμένο περίγ της ανασυρόμενης στήλης.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΑΠΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Αν χρειαστεί να χαμηλώσετε χειροκίνητα την ανασυρόμενη στήλη, βγάξτε με το σχετικό κλειδί το πώμα **B(15)** και ενεργείτε με το κλειδί απασφάλισης **A(15)** στην από κάτω κλειδαριά, το ανασχετικό θα επανέλθει αυτόματα στην έδρα του.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΟ ΑΝΑΣΥΡΟΜΕΝΟ ΑΝΑΣΧΕΤΙΚΟ

Για μια βέλτιστη απόδοση της εγκατάστασης διαχρονικά και σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας, απαιτείται να εκτελείτε μια σωστή συντήρηση και παρακολούθηση της όλης εγκατάστασης τόσο για τον αυτοματισμό, όσο και για τις τοποθετημένες ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και για τις καλωδιώσεις σε αυτές που διενεργούνται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Η στάνταρ ακολουθία τακτικής εξαμηνιαίας συντήρησης πρέπει να είναι η ακόλουθη:

- Καθαρισμός του φρεατίου με απορρόφηση των εναποτιθέμενων υλικών
- Καθαρισμός και λίπανση των οδηγών κύλισης
- Έλεγχος (και ενδεχόμενη αντικατάσταση) των τσιμουχών
- Καθαρισμός των εκκενώσεων αποστράγγισης νερού από τον πυθμένα του φρεατίου
- Έλεγχος και ενδεχόμενη τακτοποίηση ενδεχόμενων απωλειών λαδιού από το πιστόνι
- Γενικός καθαρισμός του κινούμενου κυλίνδρου και ενδεχόμενες διορθώσεις βαψίματος
- Γενικός έλεγχος σωστής σύσφιξης των βιδών του ανασχετικού
- Έλεγχος του ελαιοδυναμικού κέντρου, ενδεχόμενη συμπλήρωση της στάθμης λαδιού (16) και έλεγχος της βαθμονόμησης των πιέσεων λειτουργίας(17)

GR

- Έλεγχος της λειτουργικότητας της διάταξης ασφαλείας
- Διενεργήστε τη δοκιμή της τιμής (αντίσταση γείωσης) και της συνέχειας γείωσης, με κατάλληλο όργανο (loop tester)
- Έλεγχος λειτουργίας φλας ενσωματωμένου στην κεφαλή του ανασχετικού
- Έλεγχος λειτουργίας των φώτων σηματοδότη
- Διενεργήστε τη δοκιμή του μαγνητοθερμικού διακόπτη που βρίσκεται στην αρχή της εγκατάστασης με σχετικό όργανο (loop tester) τόσο όσον αφορά τη μόνωση όσο και τη συνέχεια
- Μαγνητικές σπείρες καταγραφής μεταλλικών μαζών
- Οπτικός έλεγχος της ηλεκτρονικής συσκευής διαχείρισης κίνησης (παράδειγμα: επαφές, ρελέ καμένα, ακροδέκτες οξειδωμένοι, κλπ.)
- Έλεγχος σωστής λειτουργίας της διαδικασίας απουσίας ηλεκτρικής ενέργειας (χειροκίνητη απασφάλιση)
- Έλεγχος λειτουργίας του ραδιοδέκτη χειρισμού

Η Gi.Bi.Di. Srl. διατηρεί το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών χωρίς ειδοποίηση, σε συνάρτηση της εξέλιξης του προϊόντος

ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για οποιαδήποτε ανωμαλία λειτουργίας, διακόψτε την τροφοδοσία του συστήματος και ζητήστε την επέμβαση ειδικευμένου προσωπικού (εγκαταστάτης).

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Ο κατασκευαστής:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Δηλώνει ότι τα προϊόντα:

ΥΔΡΑΥΛΙΚΩΝ ΑΫΞΗΣΗ Δ'ΕΣΤΡΕΣ TOUCHE

Είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες CEE:

- Οδηγία LVD 2006/95/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;
- Οδηγία EMC 2004/108/CE και μεταγενέστερες τροποποιήσεις;

και εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3

Ημερομηνία 30/09/09

Διευθύνων Σύμβουλος
Oliviero Arosio



GR

ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ημερομηνία:		Σφραγίδα εταιρίας εγκατάστασης:
Υπογραφή τεχνικού:		
Ημερομηνία	Σημειώσεις	Υπογραφή Τεχνικού

Ημερομηνία:		Σφραγίδα εταιρίας εγκατάστασης:
Υπογραφή τεχνικού:		
Ημερομηνία	Σημειώσεις	Υπογραφή Τεχνικού

NOTE

Horizontal lines for writing notes.

■ a **BANDINI INDUSTRIE** company

GIBIDI



ISO 9001 Cert. N. 0079

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156



www.gibidi.com